Ibirimo/Summary/Sommaire page/urup.

A. Itegeko / Law / Loi

N° 26/2017 ryo ku wa 31/05/2017
Itegeko rishyiraho Urwego rw'Igihugu rushinzwe umutekano w'ibijyanye n'ikoranabuhanga mu itangazabumenyi n'itumanaho, rikanagena inshingano, imitunganyirize n'imikorere byarwo ……2
Nº 26/2017 of 31/05/2017
Law establishing the National Cyber Security Authority and determining its mission, organisation and functioning……...2
Nº 26/2017 du 31/05/2017
Loi portant création de l'Office National pour la Cyber-Sécurité et déterminant sa mission, son organisation et son fonctionnement…….2

B. Iteka rya Minisitiri w'Intebe / Prime Minister's Order / Arrêté du Premier Ministre

Nº 89/03 ryo ku wa 29/06/2017
Iteka rya Minisitiri w'Intebe ritanga ubutaka buri mu mutungo bwite wa Leta mu rwego rw'ishoramari ……..21
Nº 89/03 of 29/06/2017
Prime Minister's Order allocating state's private land for investment…….21
Nº 89/03 du 29/06/2017
Arrêté du Premier Ministre portant allocation de terre du domaine privé de l'Etat à des fins d'investissement……...21

C. Iteka rya Minisitiri / Ministerial Order/ Arrêté Ministériel

N° 003/MINIRENA/2017 ryo ku wa 29/06/2017
Iteka rya Minisitiri rivana ubutaka mu mutungo rusange rikabushyira mu mutungo bwite.....26
N° 003/MINIRENA/2017 of 29/06/2017
Ministerial Order transferring land from public domain to private domain……...26
N° 003/MINIRENA/2017 du 29/06/2017
Arrêté Ministériel portant désaffectation de la terre du domaine public au domaine privé……26

D. Guhindura amazina : Ingingo z'ingenzi z'urwandiko rusaba guhindura amazina rwa :

- ISIMBI DIEGUE DIAKITE…….....30
- NTAMITONDERO MUNEZA Yves…….31

E. Ibindi / Miscellaneous / Divers

RDB: Industrial Property Journal nº 60/2017……...32

ITEGEKO N° 26/2017 RYO KU WA 31/05/2017 RISHYIRAHO URWEGO RW'IGIHUGU RUSHINZWE UMUTEKANO W'IBIJYANYE N'IKORANABUHANGA MU ITANGAZABUMENYI N'ITUMANAHO, RIKANAGENA INSHINGANO, IMITUNGANYIRIZE N'IMIKORERE BYARWO

LAW Nº 26/2017 OF 31/05/2017 ESTABLISHING THE NATIONAL CYBER SECURITY AUTHORITY AND DETERMINING ITS MISSION, ORGANISATION AND FUNCTIONING

LOI Nº 26/2017 DU 31/05/2017 PORTANT CREATION DE L'OFFICE NATIONAL POUR LA CYBER-SECURITE ET DETERMINANT SA MISSION, SON ORGANISATION ET SON FONCTIONNEMENT

ISHAKIRO

UMUTWE WA MBERE: INGINGO RUSANGE

Ingingo ya mbere: Icyo iri tegeko rigamije

Ingingo ya 2: Ibisobanuro by'amagambo

Ingingo ya 3: Ishyirwaho rya NCSA

Ingingo ya 4: Intego ya NCSA

Ingingo ya 5: Urwego rureberera NCSA

Ingingo ya 6: Amasezerano y'imihigo

Ingingo ya 7: Icyicaro cya NCSA

TABLE OF CONTENTS

CHAPTER ONE: GENERAL PROVISIONS

Article One: Purpose of this Law

Article 2: Definitions of terms

Article 3: Establishment of NCSA

Article 4: Mission of NCSA

Article 5: Supervising authority of NCSA

Article 6: Performance contract

Article 7: Head office of NCSA

TABLE DES MATIERES

CHAPITRE PREMIER: DISPOSITIONS GENERALES

Article premier: Objet de la présente loi

Article 2: Définitions termes

Article 3: Création de NCSA

Article 4: Mission de NCSA

Article 5: Autorité de tutelle de NCSA

Article 6: Contrat de performance

Article 7: Siège de NCSA

Ingingo ya 8: Ubwisanzure bwa NCSA	**Article 8: Autonomy of NCSA**	**Article 8: Autonomie de NCSA**
UMUTWE WA II: INSHINGANO N'UBUBASHA BYA NCSA	**CHAPTER II: RESPONSIBILITIES AND POWERS OF NCSA**	**CHAPITRE II: ATTRIBUTIONS ET POUVOIRS DE NCSA**
Ingingo ya 9: Inshingano za NCSA	**Article 9: Responsibilities of NCSA**	**Article 9: Attributions de NCSA**
Ingingo ya 10: Ububasha bwa NCSA	**Article 10: Powers of NCSA**	**Article 10: Pouvoirs de NCSA**
Ingingo ya 11: Ibikorwaremezo by'ikoranabuhanga byihariye	**Article 11: Critical information infrastructure**	**Article 11: Infrastructure d'informations critiques**
UMUTWE WA III: IMITUNGANYIRIZE N'IMIKORERE BYA NCSA	**CHAPTER III: ORGANISATION AND FUNCTIONING OF NCSA**	**CHAPITRE III: ORGANISATION ET FONCTIONNEMENT DE NCSA**
Ingingo ya 12: Inzego za NCSA	**Article 12: Organs of NCSA**	**Article 12: Organes de NCSA**
Icyiciro cya mbere: Ubuyobozi Bukuru bwa NCSA	**Section One: Directorate General of NCSA**	**Section première: Direction Générale de NCSA**
Ingingo ya 13: Abagize Ubuyobozi Bukuru n'uko bashyirwaho	**Article 13: Members of the Directorate General and their appointment**	**Article 13: Membres de la Direction Générale et leur nomination**
Ingingo ya 14: Inshingano z'Ubuyobozi Bukuru	**Article 14: Responsibilities of the Directorate General**	**Article 14: Attributions de la Direction Générale**
Ingingo ya 15: Inshingano z'Umuyobozi Mukuru wa NCSA	**Article 15: Duties of the Chief Executive Officer of NCSA**	**Article 15: Attributions du Directeur Général en Chef de NCSA**
Ingingo ya 16: Imiterere n'imikorere by'inzego z'imirimo za NCSA	**Article 16: Organisational structure and functioning of NCSA organs**	**Article 16: Structure organisationnelle et fonctionnement des organes de NCSA**

Ingingo ya 17: Ibigenerwa Abayobozi Bakuru n'abakozi ba NCSA	**Article 17: Fringe benefits for members of the Directorate General and staff members of NCSA**	**Article 17: Avantages alloués aux membres de la Direction Générale et au personnel de NCSA**
Icyiciro cya 2: Inama Ngishwanama ya NCSA	**Section 2: Advisory Council of NCSA**	**Section 2: Conseil Consultatif de NCSA**
Ingingo ya 18: Inama Ngishwanama ya NCSA	**Article 18: Advisory Council of NCSA**	**Article 18: Conseil Consultatif de NCSA**
UMUTWE WA IV: UMUTUNGO N'IMARI BYA NCSA	**CHAPTER IV: PROPERTY AND FINANCE OF NCSA**	**CHAPITRE IV: PATRIMOINE ET FINANCES DE NCSA**
Ingingo ya 19: Umutungo wa NCSA n'inkomoko yawo	**Article 19: Property of NCSA and its sources**	**Article 19: Patrimoine de NCSA et ses sources**
Ingingo ya 20: Ingengo y'imari ya NCSA	**Article 20: Budget of NCSA**	**Article 20: Budget de NCSA**
Ingingo ya 21: Imikoreshereze n'imigenzurire by'umutungo wa NCSA	**Article 21: Use and audit of the property of NCSA**	**Article 21: Utilisation et audit du patrimoine de NCSA**
UMUTWE WA V: INGINGO ZISOZA	**CHAPTER V: FINAL PROVISIONS**	**CHAPITRE V: DISPOSITIONS FINALES**
Ingingo ya 22: Itegurwa, isuzumwa n'itorwa by'iri tegeko	**Article 22: Drafting, consideration and adoption of this Law**	**Article 22: Initiation, examen et adoption de la présente loi**
Ingingo ya 23: Ivanwaho ry'ingingo z'amategeko zinyuranyije n'iri tegeko	**Article 23: Repealing provision**	**Article 23: Disposition abrogatoire**
Ingingo ya 24: Igihe iri tegeko ritangira gukurikizwa	**Article 24: Commencement**	**Article 24: Entrée en vigueur**

ITEGEKO N° 26/2017 RYO KU WA 31/05/2017 RISHYIRAHO URWEGO RW'IGIHUGU RUSHINZWE UMUTEKANO W'IBIJYANYE N'IKORANABUHANGA MU ITANGAZABUMENYI N'ITUMANAHO, RIKANAGENA INSHINGANO, IMITUNGANYIRIZE N'IMIKORERE BYARWO

LAW Nº 26/2017 OF 31/05/2017 ESTABLISHING THE NATIONAL CYBER SECURITY AUTHORITY AND DETERMINING ITS MISSION, ORGANISATION AND FUNCTIONING

LOI Nº 26/2017 DU 31/05/2017 PORTANT CREATION DE L'OFFICE NATIONAL POUR LA CYBER-SECURITE ET DETERMINANT SA MISSION, SON ORGANISATION ET SON FONCTIONNEMENT

Twebwe, KAGAME Paul,
Perezida wa Repubulika;

We, KAGAME Paul,
President of the Republic;

Nous, KAGAME Paul,
Président de la République;

INTEKO ISHINGA AMATEGEKO YEMEJE NONE NATWE DUHAMIJE, DUTANGAJE ITEGEKO RITEYE RITYA KANDI DUTEGETSE KO RYANDIKWA MU IGAZETI YA LETA YA REPUBULIKA Y'U RWANDA

THE PARLIAMENT HAS ADOPTED, AND WE SANCTION, PROMULGATE THE FOLLOWING LAW AND ORDER IT BE PUBLISHED IN THE OFFICIAL GAZETTE OF THE REPUBLIC OF RWANDA

LE PARLEMENT A ADOPTE ET NOUS SANCTIONNONS, PROMULGUONS LA LOI DONT LA TENEUR SUIT ET ORDONNONS QU'ELLE SOIT PUBLIEE AU JOURNAL OFFICIEL DE LA REPUBLIQUE DU RWANDA

INTEKO ISHINGA AMATEGEKO:

THE PARLIAMENT:

LE PARLEMENT:

Umutwe w'Abadepite, mu nama yawo yo ku wa 24 Gicurasi 2017;

The Chamber of Deputies, in its session of 24 May 2017;

La Chambre des Députés, en sa séance du 24 mai 2017;

Sena, mu nama yayo yo ku wa 24 Gicurasi 2017;

The Senate, in its session of 24 May 2017;

Le Sénat, en sa séance du 24 mai 2017;

Ishingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 64, iya 69, iya 70, iya 71,iya 85, iya 87, iya 88, iya 90, iya 91, iya 94, iya 106, iya 112, iya 120, iya 139, iya 165 n'iya 176;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 64, 69, 70, 71, 85, 87, 88, 90, 91, 94, 106, 112, 120, 139, 165 and 176;

Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 64, 69, 70, 71, 85, 87, 88, 90, 91, 94, 106, 112, 120, 139, 165 et 176 ;

YEMEJE:

ADOPTS:

ADOPTE:

UMUTWE WA MBERE: INGINGO RUSANGE

CHAPTER ONE: GENERAL PROVISIONS

CHAPITRE PREMIER: DISPOSITIONS GENERALES

Ingingo ya mbere: Icyo iri tegeko rigamije

Iri tegeko rigamije gushyiraho Urwego rw'Igihugu rushinzwe Umutekano w'ibijyanye n'Ikoranabuhanga mu Itangazabumenyi n'Itumanaho. Rigena kandi inshingano, **i**mitunganyirize n'imikorere byarwo.

Article One: Purpose of this Law

The purpose of this Law is to establish the National Cyber Security Authority. It also determines its mission, organisation and functioning.

Article premier: Objet de la présente loi

La présente loi a pour objet de créer l'Office National pour la Cyber-Sécurité. Elle détermine également sa mission, son organisation et son fonctionnement.

Ingingo ya 2: Ibisobanuro by'amagambo

Muri iri tegeko amagambo akurikira afite ibisobanuro bikurikira:

1° **ibikorwaremezo by'ikoranabuhanga byihariye:** ibikorwaremezo byifashisha ikoranabuhanga mu gutanga serivisi ku baturage kandi bifite uruhare rukomeye

Article 2: Definitions of terms

In this Law, the following terms have the following meanings:

1° **critical information infrastructure:** virtual and physical information systems that provide services to the citizens and serve as a backbone of development of

Article 2: Définitions des termes

Dans la présente loi, les termes repris ci-après ont les significations suivantes:

1° **infrastructures d'information critiques:** systèmes d'informations virtuels et physiques qui fournissent des services aux citoyens et servent de pivot

ku iterambere ry'ubukungu, imibereho myiza n'umutekano by'Igihugu;

2° **ibikorwa by'umutekano w'Igihugu mu ikoranabuhanga:** uburyo bwo gukoresha ubushobozi bw'ikoranabuhanga hagamijwe kurinda umutekano w'Igihugu;

3° **ICT:** Ikoranabuhanga mu itangazabumenyi n'itumanaho;

4° **igitero cy'ikoranabuhanga mu itangazabumenyi n'itumanaho:** igikorwa icyo ari cyo cyose cyagambiriwe kigamije guhindura, kuyobya, guhungabanya, kwangiza cyangwa gusenya imikorere ya mudasobwa, umuyoboro cyangwa umwimerere w'amakuru na porogaramu byabyo hifashishijwe ikoranabuhanga;

5° **uburyo bushobora cyangwa bukekwaho kuba bwahungabanya umutekano w'ikoranabuhanga mu itangazabumenyi n'itumanaho:** uburyo ubwo ari bwo bwose bushobora kwifashishwa mu guhindura, kuyobya, guhungabanya, kwangiza, cyangwa gusenya imikorere ya mudasobwa, umuyoboro cyangwa umwimerere

the national economic, social and security life;

2° **national cyber operations:** integrated employment of cyber capabilities in pursuit of national security objectives;

3° **ICT:** Information and Communication Technologies;

4° cyber-attack: any deliberate action taken to alter, disrupt, deceive, degrade or destroy computer systems, network or their original information and programs by technology means;

5° cyber threat: the possibility of any attempt to alter, disrupt, deceive, degrade or destroy computer systems, network or their information and programs;

à l'éclosion de la vie économique, sociale et sécuritaire du pays;

2° **opérations cybernétiques nationales:** emploi intégré des capacités cybernétiques pour des objectifs de la sécurité nationale;

3° **TIC:** Technologies de l'Information et de la Communication;

4° **attaque cybernétique:** toute action délibérée consistant à altérer, perturber, tromper, dégrader ou détruire les systèmes informatiques, le réseau ou leurs informations originales et programmes par des moyens technologiques;

5° **menace cybernétique:** possibilité de toute tentative d'altérer, perturber, tromper, dégrader ou détruire les systèmes informatiques, le réseau ou leurs informations originales et programmes par des moyens technologiques;

w'amakuru na porogaramu byabyo hifashishijwe ikoranabuhanga;

6° **umutekano w'ibijyanye n'ikoranabuhanga mu itangazabumenyi n'itumanaho:** uburyo bwo kurinda urubuga rw'ikoranabuhanga;

6° **cyber security:** the protection of cyberspace;

6° **cyber-sécurité:** protection du cyberespace;

7° **umutekano w'Igihugu:** ingamba zifatwa n'Igihugu hagamijwe kukirinda, zikubiyemo gukumira no kurwanya ko cyaterwa biturutse imbere mu Gihugu cyangwa hanze yacyo n'ibindi bikorwa bishobora kugihungabanya;

7° **national security:** strategies taken by the country for its protection, including the prevention of and fight against internal and external threats and other acts that may threaten its integrity;

7° **sécurité nationale:** stratégies prises par le pays pour assurer sa protection, y compris la prévention et la lutte contre les menaces internes et externes ainsi que d'autres actes susceptibles de menacer son intégrité;

8° **urubuga rw'ikoranabuhanga:** urubuga rusange rugizwe n'imiyoboro y'ibikorwaremezo by'ikoranabuhanga mu itangazabumenyi n'itumanaho.

8° cyberspace: global domain consisting of interdependent networks of information and communication technology infrastructure.

8° **cyberespace:** domaine global constitué de réseaux interdépendants d'infrastructure de technologie de l'information et de la communication.

Ingingo ya 3: Ishyirwaho rya NCSA

Hashyizweho Urwego rw'Igihugu rushinzwe umutekano w'ibijyanye n'Ikoranabuhanga mu Itangazabumenyi n'Itumanaho rwitwa "NCSA" mu magambo ahinnye y'Icyongereza.

Article 3: Establishment of NCSA

There is hereby established the National Cyber Security Authority, abbreviated as NCSA.

Article 3: Création de NCSA

Il est créé l'Office National pour la Cyber-Sécurité, NCSA en sigle anglais.

Ingingo ya 4: Intego ya NCSA

Intego ya NCSA ni ukubaka ubumenyi n'ubushobozi by'umutekano w'ibijyanye n'ikoranabuhanga mu itangazabumenyi n'itumanaho hagamijwe kurinda ubusugire n'umutekano by'Igihugu biganisha ku iterambere ry'ubukungu n'imibereho myiza y'abaturage.

Article 4: Mission of NCSA

The mission of NCSA is to build skills and capacities in cyber security with a view to ensuring the protection of the national integrity and security in order to achieve economic and social development.

Article 4: Mission de NCSA

La mission de NCSA est de développer les connaissances et les capacités en matière de cyber-sécurité dans le but d'assurer la protection de l'intégrité et de la sécurité nationales en vue d'atteindre le développement économique et social.

Ingingo ya 5: Urwego rureberera NCSA

NCSA irebererwa na Perezidansi ya Repubulika.

Article 5: Supervising authority of NCSA

NCSA is supervised by the Office of the President of the Republic.

Article 5: Autorité de tutelle de NCSA

NCSA est placé sous la tutelle de la Présidence de la République.

Ingingo ya 6: Amasezerano y'imihigo

NCSA ikorera ku masezerano y'imihigo.

Uburyo NCSA ihiga n'uburyo bwo gusuzuma imikorere yayo bigenwa n'amategeko abigenga.

Article 6: Performance contract

NCSA operates on the basis of a performance contract.

Modalities for the conclusion and evaluation of performance contract of NCSA are determined by relevant laws.

Article 6: Contrat de performance

NCSA fonctionne sur base d'un contrat de performance.

Les modalités de conclusion et d'évaluation du contrat de performance de NCSA sont déterminées par la législation en la matière.

Ingingo ya 7: Icyicaro cya NCSA

Icyicaro cya NCSA kiri mu Mujyi wa Kigali, umurwa mukuru wa Repubulika y'u Rwanda. Gishobora kwimurirwa ahandi hose mu Rwanda, igihe bibaye ngombwa.

Article 7: Head office of NCSA

The head office of NCSA is located in the City of Kigali, the capital of the Republic of Rwanda. It may be transferred elsewhere in Rwanda if deemed necessary.

Article 7: Siège de NCSA

Le siège de NCSA est établi dans la Ville de Kigali, capitale de la République du Rwanda. Il peut être transféré en tout autre lieu sur le territoire du Rwanda en cas de besoin.

NCSA ishobora kugira amashami ahandi mu Gihugu igihe bibaye ngombwa, byemejwe n'urwego ruyireberera.

NCSA may establish branches elsewhere on the national territory if deemed necessary, upon approval by its supervising authority.

NCSA peut, en cas de besoin, établir des branches en tout autre lieu du territoire national sur approbation de son autorité de tutelle.

Ingingo ya 8: Ubwisanzure bwa NCSA

NCSA ifite ubwisanzure mu micungire y'imari n'abakozi byayo.

Article 8: Autonomy of NCSA

NCSA enjoys administrative and financial autonomy.

Article 8: Autonomie de NCSA

NCSA jouit d'une autonomie financière et administrative.

UMUTWE WA II: INSHINGANO N'UBUBASHA BYA NCSA

CHAPTER II: RESPONSIBILITIES AND POWERS OF NCSA

CHAPITRE II: ATTRIBUTIONS ET POUVOIRS DE NCSA

Ingingo ya 9: Inshingano za NCSA

NCSA ifite inshingano zikurikira:

1° kugira inama Perezida wa Repubulika n'izindi nzego za Leta n'iz'abikorera ku birebana n'ingamba zo kurinda inyungu z'u Rwanda mu rubuga rw'ikoranabuhanga;

2° gupererezа no kugaragaza igikorwa kibangamiye cyangwa gishobora kubangamira umutekano w'Igihugu ku byerekeye urubuga rw'ikoranabuhanga no kumenyesha inzego bireba amakuru yavuye mu iperereza;

Article 9: Responsibilities of NCSA

NCSA has the following responsibilities:

1° to advise the President of the Republic and other public and private institutions on strategies to defend Rwanda's interests in cyberspace;

2° to conduct cyber intelligence on any national security threat in cyberspace and provide information from such intelligence to the relevant organs;

Article 9: Attributions de NCSA

NCSA a les attributions suivantes:

1° conseiller le Président de la République et d'autres institutions tant publiques que privées sur les stratégies de défense des intérêts du Rwanda en matière de cyberespace;

2° faire des renseignements cybernétiques sur toute menace à la sécurité nationale en matière de cyberespace et communiquer aux organes habilités les résultats de ces renseignements;

3° gushyiraho imirongo ngenderwaho ishingiye ku mahame y'umutekano w'ibijyanye na ICT ku rwego rw'Igihugu, urw'Akarere n'urwego mpuzamahanga;	3° to establish guidelines on the basis of national, regional and international ICT security principles;	3° arrêter les lignes directrices sur base des principes nationaux, régionaux et internationaux de sécurité des TIC;
4° guhuza no gushyira mu bikorwa politiki n'ingamba by'Igihugu mu birebana n'umutekano w'ibijyanye na ICT;	4° to coordinate and implement the national ICT security policy and strategy;	4° coordonner et mettre en œuvre la politique et la stratégie nationales en matière de sécurité des TIC;
5° gushyiraho ingamba zo kurinda umutekano w'ibikorwa byose bikozwe hifashishijwe ikoranabuhanga;	5° to develop strategies to secure all electronic operations;	5° élaborer des stratégies pour sécuriser toutes les opérations électroniques;
6° gukurikirana gahunda zose z'Igihugu zijyanye n'umutekano w'ibijyanye na ICT;	6° to monitor all national ICT security programs;	6° faire le suivi de tous les programmes nationaux en matière de sécurité des TIC;
7° gukumira igitero cy'ikoranabuhanga mu itangazabumenyi n'itumanaho hagamijwe kurinda ibikorwaremezo by'ikoranabuhanga muri rusange, by'umwihariko ibikorwaremezo by'ikoranabuhanga byihariye;	7° to prevent cyber-attacks in order to protect ICT infrastructure in general and critical information infrastructure in particular;	7° assurer la prévention des attaques cybernétiques dans le but d'assurer la sécurité des infrastructures des TIC en général et en particulier des infrastructures de TIC critiques;
8° gushyiraho no guteza imbere gahunda z'Igihugu zigisha umutekano w'urubuga rw'ikoranabuhanga, guteza imbere ubushakashatsi no gushyiraho inganda mu bijyanye na ICT;	8° to establish and promote national cyber security education programs, foster research and develop industry in the ICT field;	8° établir et promouvoir des programmes nationaux d'éducation en cyber sécurité, encourager la recherche et développer l'industrie dans le domaine des TIC;

9° gukangurira umuryango nyarwanda ibijyanye n'umutekano w'ikoranabuhanga mu itangazabumenyi n'itumanaho;	9° to create among the Rwandan society awareness about cyber security;	9° sensibiliser la société rwandaise sur la cyber-sécurité;
10° gukorana n'izindi nzego za Leta, iz'abikorera n'izindi zifite aho zihurira n'Ikoranabuhanga mu kurinda umutekano w'Igihugu mu bijyanye na ICT;	10° to collaborate with other public and private institutions and other information technology-related bodies to ensure national ICT security;	10° collaborer avec d'autres institutions publiques et privées et d'autres organes liés aux technologies de l'information pour assurer la sécurité nationale en matière de TIC;
11° gushyikirana no gukorana n'izindi nzego zo mu rwego rw'Akarere no mu rwego mpuzamahanga zifite mu nshingano umutekano w'ibijyanye n'ikoranabuhanga mu itangazabumenyi n'itumanaho;	11° to cooperate and collaborate with other regional and international organs in charge of cyber security;	11° coopérer et collaborer avec d'autres organes régionaux et internationaux ayant la cyber-sécurité dans leurs attributions;
12° kunganira inzego zishinzwe ubusugire n'umutekano by'Igihugu mu kuzuza inshingano zazo mu birebana n'urubuga rw'ikoranabuhanga;	12° to provide national defence and security organs with the necessary support to attain their responsibilities in relation to cyberspace;	12° donner aux organes de défense et de sécurité nationales l'appui nécessaire pour réaliser leurs attributions en rapport avec le cyberespace;
13° gukora indi mirimo NCSA yasabwa na Perezida wa Repubulika.	13° to perform other duties as may be assigned by the President of the Republic.	13° accomplir d'autres tâches pouvant lui être assignées par le Président de la République.
<u>Ingingo ya 10</u>: Ububasha bwa NCSA	**<u>Article 10</u>: Powers of NCSA**	**<u>Article 10</u>: Pouvoirs de NCSA**
NCSA ifite ububasha bukurikira:	NCSA has the following powers:	NCSA a les pouvoirs suivants:

1° gushyiraho imirongo n'ibipimo ngenderwaho mu byerekeye umutekano w'urubuga rw'ikoranabuhanga n'isakazabumenyi mu nzego za Leta n'iz'abikorera;	1° to set guidelines and standards for cyberspace protection and ICT security within public and private institutions;	1° établir des directives et des normes de protection du cyberespace et de sécurité des TIC au sein des institutions publiques et privées;
2° gukora ubugenzuzi bw'ibikorwaremezo by'ikoranabuhanga byihariye, uburyo n'imiyoboro koranabuhanga mu nzego za Leta n'iz'abikorera mu gihe bibaye ngombwa, hagamijwe kurinda umutekano w'Igihugu n'inyungu rusange;	2° to carry out audits of critical information infrastructure, cyber systems and networks within public and private institutions if considered necessary to preserve national security and public interest;	2° mener des audits des infrastructures d'information critiques, des cyber-systèmes et cyber-réseaux au sein des institutions publiques et privées si cela s'avère nécessaire pour préserver la sécurité nationale et l'intérêt public;
3° gukora ipererereza ku buryo bushobora cyangwa bukekwaho kuba bwahungabanya umutekano w'ikoranabuhanga mu itangazabumenyi n'itumanaho, gufata ingamba zo gukumira ibitero by'ikoranabuhanga mu itangazabumenyi n'itumanaho no gukorana n'izindi nzego zibifitiye ububasha mu kurwanya ibyaha bikoresha ikoranabuhanga bigaragara ko byahungabanya umutekano w'Igihugu;	3° to investigate any cyber threat, take preventive actions against cyber-attacks and collaborate with other competent organs to fight cybercrime that poses a threat to national security;	3° enquêter sur toute menace, prendre des mesures préventives contre les cyberattaques et collaborer avec d'autres organes habilités dans la lutte contre la cybercriminalité qui constitue une menace pour la sécurité nationale;
4° gukora ibikorwa by'umutekano bikorerwa ku rubuga rw'ikoranabuhanga ubwarwo cyangwa rufatanyije n'izindi nzego zibifitiye ububasha;	4° to conduct cyber security operations, independently or jointly with other competent organs;	4° effectuer des opérations de sécurité du cyberespace, indépendamment ou conjointement avec d'autres organes habilités;

5° gushyiraho inzira zo gutanga amakuru agaragaza uburyo bushobora cyangwa bukekwaho kuba bwahungabanya umutekano w'ikoranabuhanga mu itangazabumenyi n'itumanaho cyangwa ibitero by'ikoranabuhanga mu itangazabumenyi n'itumanaho.

5° to put in place mechanisms for sharing information about cyber-threats or cyber-attacks.

5° mettre en place des mécanismes de partage d'informations sur des menaces cybernétiques ou des attaques cybernétiques.

Ingingo ya 11: Ibikorwaremezo by'ikoranabuhanga byihariye

Ibikorwaremezo by'ikoranabuhanga byihariye biteganywa n'iri tegeko bigenwa n'Iteka rya Perezida**.**

Article 11: Critical information infrastructure

The critical information infrastructure provided for under this Law are determined by a Presidential Order.

Article 11: Infrastructure d'informations critiques

Les infrastructures d'informations critiques prévues par la présente loi sont déterminées par arrêté présidentiel.

UMUTWE WA III: IMITUNGANYIRIZE N'IMIKORERE BYA NCSA

Ingingo ya 12: Inzego za NCSA

NCSA ifite inzego zikurikira:

1º Ubuyobozi Bukuru;

2º Inama Ngishwanama ya NCSA.

CHAPTER III: ORGANISATION AND FUNCTIONING OF NCSA

Article 12: Organs of NCSA

NCSA has the following organs:

1° the Directorate General;

2° the Advisory Council of NCSA.

CHAPITRE III: ORGANISATION ET FONCTIONNEMENT DE NCSA

Article 12: Organes de NCSA

NCSA est doté des organes suivants:

1° la Direction Générale;

2° le Conseil Consultatif de NCSA.

Icyiciro cya mbere: Ubuyobozi Bukuru bwa NCSA

Ingingo ya 13: Abagize Ubuyobozi Bukuru n'uko bashyirwaho

Ubuyobozi Bukuru bwa NCSA bugizwe n'Umuyobozi Mukuru n'abakozi bamwunganira barimo Umuyobozi Mukuru ushinzwe gucunga imari ya Leta ugenwa n'Iteka rya Minisitiri ufite imari mu nshingano ze.

Umuyobozi Mukuru wa NCSA ashyirwaho kandi agakurwaho n'Iteka rya Perezida.

Iteka rya Perezida rishobora kandi gushyiraho Abayobozi Bakuru Bungirije bibaye ngombwa rikanagena inshingano zabo.

Abandi bakozi ba NCSA bashyirwa mu myanya hakurikijwe sitati yihariye igenwa n'Iteka rya Perezida.

Section One: Directorate General of NCSA

Article 13: Members of the Directorate General and their appointment

The Directorate General of NCSA is composed of the Chief Executive Officer and other support staff including Chief Budget Manager appointed by an Order of the Minister in charge of finance.

The Chief Executive Officer of NCSA is appointed and removed from office by a Presidential Order.

A Presidential Order may also appoint Deputy Chief Executive Officers when considered necessary and determine their duties.

Other staff members of NCSA are appointed in accordance with the special statutes established by a Presidential Order.

Section première: Direction Générale de NCSA

Article 13: Membres de la Direction Générale et leur nomination

La Direction Générale de NCSA est composée d'un Directeur Général en Chef ainsi que du personnel d'appui y compris le Gestionnaire Principal du Budget nommé par arrêté du Ministre ayant les finances dans ses attributions.

Le Directeur Général en Chef de NCSA est nommé et démis de ses fonctions par arrêté présidentiel.

Un arrêté présidentiel peut également nommer les Directeurs Généraux en Chef Adjoints en cas de besoin et déterminer leurs attributions.

Les autres membres du personnel de NCSA sont nommés conformément au statut particulier établi par arrêté présidentiel.

Ingingo ya 14: Inshingano z'Ubuyobozi Bukuru

Ubuyobozi Bukuru bufite inshingano yo gushyira mu bikorwa inshingano za NCSA ziteganywa muri iri tegeko.

Ingingo ya 15: Inshingano z'Umuyobozi Mukuru wa NCSA

Inshingano z'Umuyobozi Mukuru wa NCSA ni izi zikurikira:

1° kuyobora, guhuza no gukurikirana imirimo ya buri munsi ya NCSA;

2° gutegura umushinga w'ingengo y'imari, gahunda na raporo y'ibikorwa bishyikirizwa urwego rureberera NCSA;

3° gushyira mu bikorwa, gukurikirana no kureba iyubahirizwa rya politiki y'umutekano n'ibyemezo byashyizweho n'urwego rureberera NCSA hakurikijwe amategeko agenga umutekano w'urubuga rw'ikoranabuhanga;

4° gukora indi mirimo yose yagenwa n'urwego rureberera NCSA.

Article 14: Responsibilities of the Directorate General

The Directorate General is responsible for the implementation of responsibilities of NCSA provided for under this Law.

Article 15: Duties of the Chief Executive Officer of NCSA

The Chief Executive Officer of NCSA has the following responsibilities:

1° to manage, coordinate and monitor the daily activities of NCSA;

2° to prepare the draft budget proposal, action plan and activity report to be submitted to the supervising organ of NCSA;

3° to implement, make follow-up on and monitor compliance with cyber security policy and resolutions made by the supervising organ of NCSA in accordance with cyber security laws;

4° to perform all other duties as may be assigned by the supervising organ of NCSA.

Article 14: Attributions de la Direction Générale

La Direction Générale est chargée de la réalisation des attributions de NCSA prévues par la présente loi.

Article 15: Attributions du Directeur Général en Chef de NCSA

Le Directeur Général en Chef de NCSA a les attributions suivantes:

1° diriger, coordonner et faire le suivi des activités quotidiennes de NCSA;

2° préparer l'avant-projet de budget, le plan d'action et le rapport d'activités devant être soumis à l'autorité de tutelle de NCSA;

3° assurer la mise en œuvre, le suivi et le contrôle du respect de la politique de la cyber-sécurité et de résolutions prises par l'autorité de tutelle de NCSA conformément à la législation en matière de cyber-sécurité;

4° accomplir toutes les autres tâches que l'autorité de tutelle de NCSA peut lui confier.

Ingingo ya 16: Imiterere n'imikorere by'inzego z'imirimo za NCSA	**Article 16: Organisational structure and functioning of NCSA organs**	**Article 16: Structure organisationnelle et fonctionnement des organes de NCSA**
Imiterere n'imikorere by'inzego z'imirimo za NCSA bigenwa n'Iteka rya Perezida.	The organisational structure and functioning of NCSA organs are determined by a Presidential Order.	La structure organisationnelle et le fonctionnement des organes de NCSA sont déterminés par arrêté présidentiel.
Ingingo ya 17: Ibigenerwa Abayobozi Bakuru n'abakozi ba NCSA	**Article 17: Fringe benefits for members of the Directorate General and staff members of NCSA**	**Article 17: Avantages alloués aux membres de la Direction Générale et au personnel de NCSA**
Ibigenerwa Abayobozi Bakuru n'abakozi ba NCSA bigenwa n'Iteka rya Perezida.	Fringe benefits for members of the Directorate-General and staff members of NCSA are determined by a Presidential Order.	Les avantages alloués aux membres de la Direction Générale et au personnel de NCSA sont déterminés par arrêté présidentiel.
Icyiciro cya 2: Inama Ngishwanama ya NCSA	**Section 2: Advisory Council of NCSA**	**Section 2: Conseil Consultatif de NCSA**
Ingingo ya 18: Inama Ngishwanama ya NCSA	**Article 18: Advisory Council of NCSA**	**Article 18: Conseil Consultatif de NCSA**
Iteka rya Perezida rigena abagize Inama Ngishwanama ya NCSA, rigena kandi imikorere n'inshingano byabo.	A Presidential Order determines members of the Advisory Council of NCSA, and also determines their responsibilities and modalities for performance thereof.	Un arrêté présidentiel détermine les membres du Conseil Consultatif de NCSA, leurs attributions et les modalités d'exercice de ces dernières.

UMUTWE WA IV: UMUTUNGO N'IMARI BYA NCSA

Ingingo ya 19: Umutungo wa NCSA n'inkomoko yawo

Umutungo wa NCSA ugizwe n'ibintu byimukanwa n'ibitimukanwa.

Umutungo wa NCSA ukomoka aha hakurikira:

1º ingengo y'imari igenerwa na Leta;

2º umutungo ukomoka ku mirimo ikora;

3º inguzanyo zihabwa NCSA zemewe na Minisitiri ufite imari mu nshingano ze;

4º impano, inkunga n'indagano.

Ingingo ya 20: Ingengo y'imari ya NCSA

Ingengo y'imari ya NCSA yemezwa n'urwego rubifitiye ububasha kandi igacungwa hakurikijwe amategeko abigenga.

CHAPTER IV: PROPERTY AND FINANCE OF NCSA

Article 19: Property of NCSA and its sources

The property of NCSA consists of movables and immovables.

The property of NCSA derives from the following sources:

1º State budget allocations;

2º income from its activities;

3º loans granted to NCSA approved by the Minister in charge of finance;

4º donations, subsidies and bequests.

Article 20: Budget of NCSA

The budget of NCSA is approved by the relevant authority and managed in accordance with relevant laws.

CHAPITRE IV: PATRIMOINE ET FINANCES DE NCSA

Article 19: Patrimoine de NCSA et ses sources

Le patrimoine de NCSA comprend les biens meubles et immeubles.

Le patrimoine de NCSA provient des sources suivantes:

1º les allocations budgétaires de l'Etat;

2º le produit de ses activités;

3º les prêts accordés à NCSA approuvés par le Ministre ayant les finances dans ses attributions;

4º les dons, les subventions et legs.

Article 20: Budget de NCSA

Le budget de NCSA est approuvé par l'autorité compétente et géré conformément à la législation en la matière.

Ingingo ya 21: Imikoreshereze n'imigenzurire by'umutungo wa NCSA

Imikoreshereze n'imigenzurire by'umutungo wa NCSA bikorwa hakurikijwe amategeko abigenga.

Umugenzuzi Mukuru w'imari ya Leta agenzura imikoreshereze y'imari n'umutungo bya NCSA hubahirijwe ibigomba kugirirwa ibanga bijyanye n'umutekano mu by'ikoranabuhanga bigenwa n'Iteka rya Perezida.

Article 21: Use and audit of the property of NCSA

The use and audit of the property of NCSA are carried out in accordance with relevant laws.

The Auditor General of State Finances carries out the audit of the use of the finances and property of NCSA, having due regard to cyber security information classified as restricted determined by a Presidential Order.

Article 21: Utilisation et audit du patrimoine de NCSA

L'utilisation et l'audit du patrimoine de NCSA sont effectués conformément à la législation en la matière.

L'Auditeur Général des finances de l'Etat contrôle l'utilisation des finances et du patrimoine de NCSA dans le respect des informations sur la cyber-sécurité classifiées d'accès restreint déterminées par arrêté présidentiel.

UMUTWE WA V: INGINGO ZISOZA

CHAPTER V: FINAL PROVISIONS

CHAPITRE V: DISPOSITIONS FINALES

Ingingo ya 22: Itegurwa, isuzumwa n'itorwa by'iri tegeko

Iri tegeko ryateguwe mu rurimi rw'Icyongereza, risuzumwa kandi ritorwa mu rurimi rw'Ikinyarwanda.

Article 22: Drafting, consideration and adoption of this Law

This Law was drafted in English, considered and adopted in Kinyarwanda.

Article 22: Initiation, examen et adoption de la présente loi

La présente loi a été initiée en anglais, examinée et adoptée en kinyarwanda.

Ingingo ya 23: Ivanwaho ry'ingingo z'amategeko zinyuranyije n'iri tegeko

Ingingo zose z'amategeko abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

Article 23: Repealing provision

All prior provisions contrary to this Law are repealed.

Article 23: Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions légales antérieures contraires à la présente loi sont abrogées.

Ingingo ya 24: Igihe iri tegeko ritangira gukurikizwa

Iri tegeko ritangira gukurikizwa ku munsi ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Kigali, ku wa 31/05/2017

(sé)
KAGAME Paul
Perezida wa Repubulika

(sé)
MUREKEZI Anastase
Minisitiri w'Intebe

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

Article 24: Commencement

This Law comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.

Kigali, on 31/05/2017

(sé)
KAGAME Paul
President of the Republic

(sé)
MUREKEZI Anastase
Prime Minister

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Minister of Justice/Attorney General

Article 24: Entrée en vigueur

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.

Kigali, le 31/05/2017

(sé)
KAGAME Paul
Président de la République

(sé)
MUREKEZI Anastase
Premier Ministre

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)
BUSINGYE Johnston
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE Nº89/03 RYO KU WA 29/06/2017 RITANGA UBUTAKA BURI MU MUTUNGO BWITE WA LETA MU RWEGO RW'ISHORAMARI	PRIME MINISTER'S ORDER Nº89/03 OF 29/06/2017 ALLOCATING STATE'S PRIVATE LAND FOR INVESTMENT	ARRETE DU PREMIER MINISTRE Nº89/03 DU 29/06/2017 PORTANT ALLOCATION DE TERRE DU DOMAINE PRIVE DE L'ETAT A DES FINS D'INVESTISSEMENT
ISHAKIRO	**TABLE OF CONTENTS**	**TABLE DES MATIERES**
Ingingo ya mbere: Itangwa ry'ubutaka **Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka** **Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka** **Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangira gukurikizwa**	**Article One: Allocation of land** **Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order** **Article 3: Repealing provision** **Article 4: Commencement**	**Article premier: Allocation de terre** **Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté** **Article 3: Disposition abrogatoire** **Article 4: Entrée en vigueur**

ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE Nº89/03 RYO KU WA 29/06/2017 RITANGA UBUTAKA BURI MU MUTUNGO BWITE WA LETA MU RWEGO RW'ISHORAMARI	PRIME MINISTER'S ORDER Nº89/03 OF 29/06/2017 ALLOCATING STATE'S PRIVATE LAND FOR INVESTMENT	ARRETE DU PREMIER MINISTRE Nº89/03 DU 29/06/2017 PORTANT ALLOCATION DE TERRE DU DOMAINE PRIVE DE L'ETAT A DES FINS D'INVESTISSEMENT
Minisitiri w'Intebe;	**The Prime Minister;**	**Le Premier Ministre;**
Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 44, iya 120, iya 122 n'iya 176;	Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 44, 120, 122 and 176;	Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 44, 120, 122 et 176;
Ashingiye ku Itegeko nº 43/2013 ryo ku wa 16/06/2013 rigenga ubutaka mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 17;	Pursuant to Law n° 43/2013 of 16/06/2013 governing land in Rwanda, especially in Article 17;	Vu la Loi n° 43/2013 du 16/06/2013 portant régime foncier au Rwanda, spécialement en son article 17 ;
Bisabwe na Minisitiri w'Umutungo Kamere;	On proposal by the Minister of Natural Resources;	Sur proposition du Ministre des Ressources Naturelles;
Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 26/05/2017 imaze kubisuzuma no kubyemeza;	After consideration and approval by the Cabinet in its session of 26/05/2017;	Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 26/05/2017;
ATEGETSE	**HEREBY ORDERS:**	**ARRETE:**

Ingingo ya mbere: Itangwa ry'ubutaka

Ubutaka buri mu bibanza bifite nimero:

Ikibanza	Ubuso (ha)
5/07/01/04/1992	404.79
5/07/01/04/1993	260.62
5/07/01/04/1994	38.27
5/07/01/04/1995	287.01
5/07/01/04/1996	25.04
5/07/01/04/2617	71.79
5/07/01/04/2628	15.24
5/07/01/04/2629	10.33
5/07/01/04/3423	224.59

buherereye i Karama/Mwendo, Umurenge wa Gashora, Akarere ka Bugesera, Intara y'Uburasirazuba bweguriwe *Rwanda Institute for Conservation Agriculture (RICA*), mu rwego rw'ishoramari.

Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka

Minisitiri w'Umutungo Kamere na Minisitiri w'Ubuhinzi n'Ubworozi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.

Article One: Allocation of land

The land registered on plots number:

Plot/UPI	Hectares (ha)
5/07/01/04/1992	404.79
5/07/01/04/1993	260.62
5/07/01/04/1994	38.27
5/07/01/04/1995	287.01
5/07/01/04/1996	25.04
5/07/01/04/2617	71.79
5/07/01/04/2628	15.24
5/07/01/04/2629	10.33
5/07/01/04/3423	224.59

located in Karama/Mwendo, Gashora Sector, Bugesera District, Eastern Province is allocated to Rwandan Institute for Conservation Agriculture (RICA), for investment;

Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order

The Minister of Natural Resources and the Minister of Agriculture and Animal Resources are entrusted with the implementation of this Order.

Article premier : Allocation de terre

La terre enregistrée sous les parcelles numéro:

Parcelle/UPI	Superficie (ha)
5/07/01/04/1992	404.79
5/07/01/04/1993	260.62
5/07/01/04/1994	38.27
5/07/01/04/1995	287.01
5/07/01/04/1996	25.04
5/07/01/04/2617	71.79
5/07/01/04/2628	15.24
5/07/01/04/2629	10.33
5/07/01/04/3423	224.59

située à Karama/Mwendo, Secteur de Gashora, District de Bugesera, Province de l'Est est allouée à *Rwanda Institute for Conservation Agriculture (RICA*), à des fins d'investissement;

Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté

Le Ministre des Ressources Naturelles et le Ministre de l'Agriculture et des Ressources Animales sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

<u>Ingingo ya 3</u>: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho. **<u>Ingingo ya 4</u>: Igihe iri teka ritangira gukurikizwa** Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsi ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.	**<u>Article 3</u>: Repealing provision** All prior provisions contrary to this Order are repealed. **<u>Article 4</u>: Commencement** This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.	**<u>Article 3</u>: Disposition abrogatoire** Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées. **<u>Article 4</u>: Entrée en vigueur** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.
Kigali, ku wa **29/06/2017**	Kigali, on **29/06/2017**	Kigali, le **29/06/2017**

(sé) **MUREKEZI Anastase** Minisitiri w'Intebe	(sé) **MUREKEZI Anastase** Prime Minister	(sé) **MUREKEZI Anastase** Premier Ministre
(sé) **Dr. BIRUTA Vincent** Minisitiri w'Umutungo Kamere	(sé) **Dr. BIRUTA Vincent** Minister of Natural Resources	(sé) **Dr. BIRUTA Vincent** Ministre des Ressources Naturelles
Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika: (sé) **BUSINGYE Johnston** Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta	**Seen and sealed with the Seal of the Republic:** (sé) **BUSINGYE Johnston** Minister of Justice/Attorney General	**Vu et scellé du Sceau de la République:** (sé) **BUSINGYE Johnston** Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

ITEKA RYA MINISITIRI N°003/MINIRENA/2017 RYO KU WA 29/06/2017 RIVANA UBUTAKA MU MUTUNGO RUSANGE RIKABUSHYIRA MU MUTUNGO BWITE	MINISTERIAL ORDER N°003/MINIRENA/2017 OF 29/06/2017 TRANSFERRING LAND FROM PUBLIC DOMAIN TO PRIVATE DOMAIN	ARRETE MINISTERIEL N°003/MINIRENA/2017 DU 29/06/2017 PORTANT DESAFFECTATION DE LA TERRE DU DOMAINE PUBLIC AU DOMAINE PRIVE
ISHAKIRO	**TABLE OF CONTENTS**	**TABLE DES MATIERES**
Ingingo ya mbere: Ivanwa mu mutungo rusange **Ingingo ya 2: Ivanwaho ry'ingingo z'amateka zinyuranyije n'iri teka** **Ingingo ya 3: Igihe iri teka ritangira gukurikizwa**	**Article One: Transfer from public domain** **Article 2: Repealing provision** **Article 3: Commencement**	**Article premier: Désaffectation du domaine public** **Article 2: Disposition abrogatoire** **Article 3: Entrée en vigueur**

ITEKA RYA MINISITIRI N°003/MINIRENA/2017 RYO KU WA 29/06/2017 RIVANA UBUTAKA MU MUTUNGO RUSANGE RIKABUSHYIRA MU MUTUNGO BWITE	MINISTERIAL ORDER N°003/MINIRENA/2017 OF 29/06/2017 TRANSFERRING LAND FROM PUBLIC DOMAIN TO PRIVATE DOMAIN	ARRETE MINISTERIEL N°003/MINIRENA/2017 DU 29/06/2017 PORTANT DESAFFECTATION DE LA TERRE DU DOMAINE PUBLIC AU DOMAINE PRIVE
Minisitiri w'Umutungo Kamere;	**The Minister of Natural Resources;**	**Le Ministre des Ressources Naturelles;**
Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 121, iya 122 n'iya 176;	Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 121, 122 and 176;	Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003, révisée en 2015, spécialement en ses articles 121, 122, et 176;
Ashingiye ku Itegeko nº 43/2013 ryo ku wa 16/06/2013 rigenga ubutaka mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 16;	Pursuant to Law n° 43/2013 of 16/06/2013 governing land in Rwanda, especially in Article 16;	Vu la Loi n°43/2013 du 16/06/2013 portant régime foncier au Rwanda, spécialement en son article 16;
Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 26/05/2017 imaze kubisuzuma no kubyemeza;	After consideration and approval by the Cabinet in its session of 26/05/2017;	Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 26/05/2017;
ATEGETSE:	**HEREBY ORDERS:**	**ARRETE:**
<u>Ingingo ya mbere</u>: Ivanwa mu mutungo rusange	**<u>Article One</u> : Transfer from public domain**	**<u>Article premier</u>: Désaffectation du domaine public**
Ubutaka buri mu bibanza bifite nimero:	The land registered on plots number:	La terre enregistrée sous les parcelles numéro:

Ikibanza	Ubuso (ha)
5/07/01/04/1992	404.79
5/07/01/04/1993	260.62
5/07/01/04/1994	38.27
5/07/01/04/1995	287.01
5/07/01/04/1996	25.04
5/07/01/04/2617	71.79
5/07/01/04/2628	15.24
5/07/01/04/2629	10.33
5/07/01/04/3423	224.59

buherereye i Karama/Mwendo, Umurenge wa Gashora, Akarere ka Bugesera, Intara y'Uburasirazuba buvanywe mu mutungo rusange w'Ikigo gishinzwe Iterambere ry'Ubuhinzi n'Ubworozi mu Rwanda bushyizwe mu mutungo bwite wacyo.

<u>Ingingo ya 2</u>: Ivanwaho ry'ingingo z'amateka zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

<u>Ingingo ya 3</u>: Igihe iri teka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsi ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

Plot/UPI	Hectares (ha)
5/07/01/04/1992	404.79
5/07/01/04/1993	260.62
5/07/01/04/1994	38.27
5/07/01/04/1995	287.01
5/07/01/04/1996	25.04
5/07/01/04/2617	71.79
5/07/01/04/2628	15.24
5/07/01/04/2629	10.33
5/07/01/04/3423	224.59

located in Karama/Mwendo, Gashora Sector, Bugesera District, Eastern Province is transferred from the Rwanda Agriculture Board's public domain to its private domain.

<u>Article 2:</u> Repealing provision

All prior provisions contrary to this Order are repealed.

<u>Article 3</u>: Commencement

This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.

Parcelle/UPI	Superficie (ha)
5/07/01/04/1992	404.79
5/07/01/04/1993	260.62
5/07/01/04/1994	38.27
5/07/01/04/1995	287.01
5/07/01/04/1996	25.04
5/07/01/04/2617	71.79
5/07/01/04/2628	15.24
5/07/01/04/2629	10.33
5/07/01/04/3423	224.59

située à Karama/Mwendo, Secteur de Gashora, District de Bugesera, Province de l'Est est désaffectée du domaine public de l'Office Rwandais de Développement Agricole, et affecté à son domaine privé.

<u>Article 2</u>: Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

<u>Article 3</u>: Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.

Kigali, ku wa **29/06/2017** **(sé)** **Dr. BIRUTA Vincent** Minisitiri w'Umutungo Kamere	Kigali, on **29/06/2017** **(sé)** **Dr. BIRUTA Vincent** Minister of Natural Resources	Kigali, le **29/06/2017** **(sé)** **Dr. BIRUTA Vincent** Ministre des Ressources Naturelles
Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika: **(sé)** **BUSINGYE Johnston** Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta	**Seen and sealed with the Seal of the Republic:** **(sé)** **BUSINGYE Johnston** Minister of Justice/Attorney General	**Vu et scellé du Sceau de la République:** **(sé)** **BUSINGYE Johnston** Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

Ingingo z'ingenzi z'urwandiko rwa SEBATUNZI SAIDA Pauline rusaba guhindura amazina y'umwana we ISIMBI DIEGUE DIAKITE

Uwitwa ISIMBI DIEGUE DIAKITE, mwene LINCENI DIAKITE na SEBATUNZI DAIDATI Pauline utuye mu Mudugudu wa Kabeza, Akagari ka Kabeza, Umurenge wa Kanombe, Akarere ka Kicukiro mu Mujyi wa Kigali;

Yasabiwe n'umubyeyi we Madamu SEBATUNZI SAIDA Pauline, uburenganzira bwo guhindura amazina, agakura izina DIEGUE mu mazina asanganywe, ISIMBI DIEGUE DIAKITE kugira ngo yitwe **ISIMBI DIAKITE** mu irangamimerere;

Impamvu atanga ni uko akivuka se LINCENI DIAKITE yamwise ISIMBI DIEGUE DIAKITE, ariko atangiye kumenya ubwenge yaje gusobanukirwa ko DIEGUE bivuze ifi mu rurimi rwa Bambara rwo mu Gihugu cya MALI aho se akomoka, kuva ubwo bimutera ipfunwe ndetse n'ibikomere ahita aryanga, aza kurikura mu mazina ye bitanyuze mu nzira zemewe n'amategeko, akirangiza amashuri abanza.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, gukura izina DIEGUE mu mazina asanganywe ISIMBI DIEGUE DIAKITE maze akitwa **ISIMBI DIAKITE** mu gitabo cy'irangamimerere kirimo inyandiko ye y'ivuka.

Ingingo z'ingenzi z'urwandiko rwa NTAMITONDERO MUNEZA Yves rusaba guhindura amazina

Uwitwa NTAMITONDERO MUNEZA Yves, mwene NTAMITONDERO Alphonse na MUKANGIRUWONSANGA Agnes utuye mu Mudugudu wa Kimirimo, Akagari ka Ngondore, Umurenge wa Byumba, Akarere ka Gicumbi mu Ntara y'Amajyaruguru; yasabye ku wa 02/03/2017 uburenganzira bwo gukura izina NTAMITONDERO mu mazina asanganywe, NTAMITONDERO MUNEZA Yves bityo akitwa **MUNEZA Yves** mu irangamimerere ye.

Impamvu atanga ni uko yize yaramaze gukura izina NTAMITONDERO mu mazina yiswe n'ababyeyi NTAMITONDERO MUNEZA Yves, yitwa MUNEZA Yves kugeza igihe yabonye impamyabumenyi kuri ayo mazina ya MUNEZA Yves;

Indi mpamvu ni uko izina NTAMITONDERO rimutera ipfunwe.

Akaba asaba kwemererwa binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, gukura izina NTAMITONDERO mu mazina ye NTAMITONDERO MUNEZA Yves maze akitwa **MUNEZA Yves** mu gitabo cy'irangamimerere kirimo inyandiko ye y'amavuko.

RDB RWANDA DEVELOPMENT BOARD

ORG
Office of the Registrar General

REGISTRATION AND PROTECTION OF INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

INDUSTRIAL PROPERTY JOURNAL

Nº 60/2017

June,

Published Monthly

EDITORIAL

The Industrial Property Journal is the Official Journal of the office of Registrar General in Rwanda Development Board. Publication of Journal is provided by the National Law N° 31/2009 of 26/10/2009 on the protection of Intellectual Property in its article 190. The Journal is published monthly by the office of Registrar General as part of the procedures for protection of Industrial Property Rights.

Applications accepted for registration

NOTICE is given that any person who has grounds of opposition to the Registration of any of the Industrial Property advertised herein according to these classes may within 60 days make his /her opposition from the date of publication

CODES FOR MARKS

Code	Interpretation
310	Filing number
320	Filing date
750	Applicant
731	Applicant's address
740	Representative address
510	List of goods and services (Nice class)
540	Description of mark

CODES FOR REGISTERED TRADEMARKS

Code	Interpretation
111	Registration number
151	Registration date
750	Applicant
731	Applicant's address
740	Representative address
510	Nice Classification
540	Description of mark

NB: For more information about specification of goods please consult www.rdb.rw/media center/publications/industrial property gazette.

I. **NEW TRADEMARK APPLICATIONS ACCEPTED**

(310) RW/T/2013/490 **(320)** 31/10/2013
(330)
(750) Evyap Sabun Yag Gliserin Sanayi ve Ticaret Anonim Sirketi
(731) Ayazaga cendere yolu no:10,Levent 34396,, Istanbul, Turkey
(740) R & ASSOCIATES
4th Floor Ingenzi House,Remera P.O.BOX:2038, kigali
(510) 5
(540) **DURU (and logo)**

DURU

---

(310) RW/T/2014/577 **(320)** 18/12/2014
(330)
(750) Novartis AG
(731) CH-4002, Basel, Switzerland
(740) Blessed Law Firm
Remera-Gasabo, P.O.Box 3786, Kigali
(510) 5
(540) **DUREZOL**

---

(310) RW/T/2014/584 **(320)** 23/12/2014
(330)
(750) Sanofi
(731) 54 rue La Boetie, 75008, France
(740) Blessed law firm
Remera-Gasabo; P.O. Box 3786
(510) 5
(540) **AMEDIN**

---

(310) RW/T/2014/585 **(320)** 23/12/2014
(330)
(750) Sanofi
(731) 54 rue La Boetie, 75008, Paris, France
(740) Blessed law firm
Remera-Gasabo; P.O. Box 3786
(510) 5
(540) **AMITRON**

---

(310) RW/T/2014/586 **(320)** 23/12/2014
(330)
(750) Sanofi
(731) 54 rue La Boetie, 75008, Paris, France
(740) Blessed Law Firm
Remera-Gasabo, P.O.Box 3786, Kigali
(510) 5
(540) **BIOZOLE**

---

(310) RW/T/2014/587 **(320)** 23/12/2014
(330)
(750) Sanofi
(731) 54 rue La Boetie, 75008, Paris, France
(740) Blessed law firm
Remera-Gasabo; P.O. Box 3786
(510) 5
(540) **DICOFEN**

---

(310) RW/T/2014/588 **(320)** 23/12/2014
(330)
(750) Sanofi
(731) 54 rue La Boetie, 75008, France
(740) Blessed law firm
Remera-Gasabo; P.O. Box 3786
(510) 5
(540) **FLEMING**

---

(310) RW/T/2014/589 **(320)** 23/12/2014
(330)
(750) Sanofi
(731) 54 rue La Boetie, 75008, France
(740) Blessed law firm
Remera-Gasabo; P.O. Box 3786
(510) 5
(540) **TRIMOPRIM**

---

(310) RW/T/2014/590 **(320)** 23/12/2014
(330)
(750) SANOFI
(731) 54 Rue La Boetie , 75008 Paris, France
(740) Blessed Law Firm
Remera-Gasabo, P.O.Box 3786, Kigali
(510) 5
(540) **RYCIN**

---

(310) RW/T/2014/591 **(320)** 23/12/2014
(330)
(750) Sanofi
(731) 54 rue La Boétie, 75008, Paris, France
(740) Blessed law firm
Remera-Gasabo; P.O. Box 3786
(510) 5
(540) **ZEBEN**

---

(310) RW/T/2014/592 **(320)** 23/12/2014
(330)
(750) SANOFI
(731) 54 Rue La Boetie, 75008 , Paris, France
(740) Blessed Law Firm
Remera-Gasabo, P.O.Box 3786, Kigali
(510) 5
(540) **NORZOL**

---

(310) RW/T/2014/593 **(320)** 23/12/2014
(330)
(750) Sanofi
(731) 54 rue La Boétie, 75008, Paris, France
(740) Blessed Law Firm
Remera-Gasabo, P.O.Box 3786, Kigali
(510) 5
(540) **OMIZEC**

---

(310) RW/T/2014/594 **(320)** 23/12/2014
(330)
(750) Sanofi
(731) 54 rue La Boétie, 75008, Paris, France
(740) Blessed law firm
Remera-Gasabo; P.O. Box 3786
(510) 5
(540) **PROXACIN**

---

(310) RW/T/2014/595 **(320)** 23/12/2014
(330)
(750) Sanofi
(731) 54 rue La Boétie, 75008, Paris, France
(740) Blessed law firm
Remera-Gasabo; P.O. Box 3786
(510) 5
(540) **PROMOL**

---

(310) RW/T/2014/599 **(320)** 23/12/2014
(330)
(750) SANOFI
(731) 54 rue La Boetie 75008, Paris, France
(740) Blessed Law Firm
Remera-Gasabo, P.O.Box 3786, Kigali
(510) 5
(540) **MEDVITE**

---

(310) RW/T/2014/600 **(320)** 23/12/2014
(330)
(750) SANOFI
(731) 54 rue La Boetie 75008, Paris, France
(740) Blessed Law Firm
Remera-Gasabo, P.O.Box 3786, Kigali
(510) 5
(540) **BIOFERON**

---

(310) RW/T/2016/279 **(320)** 23/08/2016
(330)
(750) AVENTISUB LLC

(731) 3711 Kennett Pike
Suite 200, Greenville, Delaware 19807, U.S.A.
(740) BLESSED LAW FIRM
REMERA,GASABO P.O BOX 3786
(510) 5
(540) **MAALOX**
---

(310) RW/T/2016/317 **(320)** 14/09/2016
(330)
(750) ASIAN PAINTS LIMITED
(731) 6A Shanti Nagar Santa Cruz (East) Mumbai, Maharashtra – 400055, India
(740) CFL COMPANY LTD
Kimironko, Gasabo, P.O.BOX 1639, KIGALI
(510) 2
(540) **ASIAN PAINTS**
----

(310) RW/T/2017/81 **(320)** 24/02/2017
(330)
(750) ATLASBX CO., LTD
(731) #40-42, DAEHWA-DONG, DAEDUCK-KU, DAEJON, Rep.of Korea
(740) Cedar Ark Law
14th Floor, Kigali City Tower, Avenue du commerce, P.O.Box: 6428, Kigali
(510) 9
(540) **HANKOOK (and logo)**
HANKOOK
---

(310) RW/T/2017/242 **(320)** 15/05/2017

(330)

(750) AEGIS TRUST

(731) Plot 615
KN2 AV56
Kiyovu
PO Box: 7251
Kigali, Rwanda

(740) Trust Law Chambers
KG 569 ST, TLC House, P.o.Box6679 Kigali, kimihurura

(510) 18, 20, 22, 25, 27, 35 and 42

(540) **UBUMUNTU LOGO (and logo)**
Disclaim word "UBUMUNTU" a part of the mark as a whole



(310) RW/T/2017/243 **(320)** 15/05/2017
(330)
(750) AEGIS TRUST
(731) Plot 615
KN2 AV56
Kiyovu
PO Box: 7251
Kigali, Rwanda
(740) Trust Law Chambers
KG 569 ST, TLC House, P.o.Box6679 Kigali, kimihurura
(510) 18, 20, 22, 25, 26, 27, 35and 42
(540) **UBUMUNTU LOGO (and logo)**



---

(310) RW/T/2017/262 **(320)** 25/05/2017
(330)
(750) GLAMS INTERNATIONAL GENERAL TRADING CO. LTD
(731) Plot 138 Avenue de la Justice, Gitega, Nyarugenge, Kigali, P.O.BOX 1561, Rwanda
(740) CHANDIRANI ANIL
Pune, Maharashtra
(510) 29
(540) **MALA (and logo)**



(310) RW/T/2017/263 **(320)** 26/05/2017
(330)
(750) GLAMS INTERNATIONAL GENERAL TRADING CO. LTD
(731) Plot 138 Avenue de la Justice, Gitega, Nyarugenge, Kigali, P.O.BOX 1561, Rwanda
(740) ANIR CHANDIRANI
Pune, Maharashtra
(510) 29
(540) **MAMA (and logo)**



---

(310) RW/T/2017/264 **(320)** 26/05/2017
(330)
(750) DAWA LIMITED
(731) at Baba Dogo Ruaraka, Plot Number 7879/27 Post Office Box Number 16633-00620
Nairobi, Kenya
(740) Mr RAYMOND NDAMAGE of RR & PARTNERS
Kiyovu Cell, Nyarugenge District, Kigali
(510) 5
(540) **CURAMOL (and logo)**



---

(310) RW/T/2017/265 **(320)** 26/05/2017
(330)
(750) DAWA LIMITED
(731) at Baba Dogo Ruaraka, Plot Number 7879/27 Post Office Box Number 16633-00620 Nairobi, Kenya
(740) Mr RAYMOND NDAMAGE of RR & PARTNERS
Kiyovu Cell, Nyarugenge District, Kigali
(510) 5
(540) **MOXACIL (and logo)**



---

(310) RW/T/2017/266 **(320)** 26/05/2017
(330)
(750) DAWA LIMITED
(731) at Baba Dogo Ruaraka, Plot Number 7879/27 Post Office Box Number 16633-00620 Nairobi, Kenya
(740) Mr RAYMOND NDAMAGE of RR & PARTNERS
Kiyovu Cell, Nyarugenge District, Kigali
(510) 5
(540) **DACOF (and logo)**



(310) RW/T/2017/267 **(320)** 26/05/2017
(330)
(750) DAWA LIMITED
(731) at Baba Dogo Ruaraka, Plot Number 7879/27 Post Office Box Number 16633-00620 Nairobi, Kenya
(740) Mr RAYMOND NDAMAGE of RR & PARTNERS
Kiyovu Cell, Nyarugenge District, Kigali
(510) 5
(540) **DACOLD (and logo)**



---

(310) RW/T/2017/268 **(320)** 26/05/2017
(330)
(750) DAWA LIMITED
(731) at Baba Dogo Ruaraka, Plot Number 7879/27 Post Office Box Number 16633-00620 Nairobi, Kenya
(740) Mr RAYMOND NDAMAGE of RR & PARTNERS
Kiyovu Cell, Nyarugenge District, Kigali
(510) 5
(540) **EFLARON (and logo)**



---

(310) RW/T/2017/269 **(320)** 26/05/2017
(330)
(750) DAWA LIMITED
(731) at Baba Dogo Ruaraka, Plot Number 7879/27 Post Office Box Number 16633-00620 Nairobi, Kenya
(740) Mr RAYMOND NDAMAGE of RR & PARTNERS
Kiyovu Cell, Nyarugenge District, Kigali
(510) 5

(540) **IBUPAR (and logo)**



---

(310) RW/T/2017/270 **(320)** 26/05/2017
(330)
(750) DAWA LIMITED
(731) at Baba Dogo Ruaraka, Plot Number 7879/27 Post Office Box Number 16633-00620 Nairobi, Kenya
(740) Mr RAYMOND NDAMAGE of RR & PARTNERS
Kiyovu Cell, Nyarugenge District, Kigali
(510) 5
(540) **TRIMOXOL (and logo)**



(310) RW/T/2017/271 **(320)** 26/05/2017
(330)
(750) DAWA LIMITED
(731) at Baba Dogo Ruaraka, Plot Number 7879/27 Post Office Box Number 16633-00620 Nairobi, Kenya
(740) Mr RAYMOND NDAMAGE of RR & PARTNERS
Kiyovu Cell, Nyarugenge District, Kigali
(510) 5
(540) **WOMNIL (and logo)**



---

(310) RW/T/2017/272 **(320)** 26/05/2017
(330)
(750) DAWA LIMITED
(731) at Baba Dogo Ruaraka, Plot Number 7879/27 Post Office Box Number 16633-00620 Nairobi, Kenya
(740) Mr RAYMOND NDAMAGE of RR & PARTNERS
Kiyovu Cell, Nyarugenge District, Kigali
(510) 5
(540) **VERMOUT (and logo)**



(310) RW/T/2017/273 **(320)** 26/05/2017
(330)
(750) DAWA LIMITED
(731) at Baba Dogo Ruaraka, Plot Number 7879/27 Post Office Box Number 16633-00620 Nairobi, Kenya
(740) Mr RAYMOND NDAMAGE of RR & PARTNERS
Kiyovu Cell, Nyarugenge District, Kigali
(510) 5
(540) **KENAZOLE (and logo)**



---

(310) RW/T/2017/274 **(320)** 26/05/2017
(330)
(750) DAWA LIMITED
(731) at Baba Dogo Ruaraka, Plot Number 7879/27 Post Office Box Number 16633-00620 Nairobi, Kenya
(740) Mr RAYMOND NDAMAGE of RR & PARTNERS
Kiyovu Cell, Nyarugenge District, Kigali
(510) 5
(540) **DAZOLE (and logo)**



---

(310) RW/T/2017/275 **(320)** 26/05/2017
(330)
(750) DAWA LIMITED
(731) at Baba Dogo Ruaraka, Plot Number 7879/27 Post Office Box Number 16633-00620 Nairobi, Kenya
(740) Mr RAYMOND NDAMAGE of RR & PARTNERS
Kiyovu Cell, Nyarugenge District, Kigali
(510) 5
(540) **DACINAZOLE (and logo) Disclaim word "Creme" a part of the work as a whole**



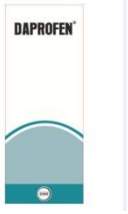
---

(310) RW/T/2017/276 **(320)** 26/05/2017
(330)
(750) DAWA LIMITED
(731) at Baba Dogo Ruaraka, Plot Number 7879/27 Post Office Box Number 16633-00620 Nairobi, Kenya
(740) Mr RAYMOND NDAMAGE of RR & PARTNERS
Kiyovu Cell, Nyarugenge District, Kigali
(510) 5
(540) **STOPACID (and logo)**



---

(310) RW/T/2017/277 **(320)** 26/05/2017
(330)
(750) DAWA LIMITED
(731) at Baba Dogo Ruaraka, Plot Number 7879/27 Post Office Box Number 16633-00620 Nairobi, Kenya
(740) Mr RAYMOND NDAMAGE of RR & PARTNERS
Kiyovu Cell, Nyarugenge District, Kigali
(510) 5
(540) **DAPROFEN (and logo)**



---

(310) RW/T/2017/278 **(320)** 26/05/2017
(330)
(750) DAWA LIMITED
(731) at Baba Dogo Ruaraka, Plot Number 7879/27 Post Office Box Number 16633-00620 Nairobi, Kenya
(740) Mr RAYMOND NDAMAGE of RR & PARTNERS
Kiyovu Cell, Nyarugenge District, Kigali
(510) 5
(540) **LUMA-ARTEM (and logo)**



(310) RW/T/2017/279 **(320)** 26/05/2017
(330)
(750) DAWA LIMITED
(731) at Baba Dogo Ruaraka, Plot Number 7879/27 Post Office Box Number 16633-00620 Nairobi, Kenya
(740) Mr RAYMOND NDAMAGE of RR & PARTNERS
Kiyovu Cell, Nyarugenge District, Kigali
(510) 5
(540) **CARBOSTEN (and logo)**



_____

(310) RW/T/2017/280 **(320)** 26/05/2017
(330)
(750) DAWA LIMITED
(731) at Baba Dogo Ruaraka, Plot Number 7879/27 Post Office Box Number 16633-00620 Nairobi, Kenya
(740) Mr RAYMOND NDAMAGE of RR & PARTNERS
Kiyovu Cell, Nyarugenge District, Kigali
(510) 5
(540) **DERMAZINE (and logo)**



---

(310) RW/T/2017/281 **(320)** 26/05/2017
(330)
(750) DAWA LIMITED
(731) at Baba Dogo Ruaraka, Plot Number 7879/27 Post Office Box Number 16633-00620 Nairobi, Kenya
(740) Mr RAYMOND NDAMAGE of RR & PARTNERS
Kiyovu Cell, Nyarugenge District, Kigali
(510) 5
(540) **SABULIN (and logo)**



---

(310) RW/T/2017/282 **(320)** 26/05/2017
(330)
(750) DAWA LIMITED
(731) at Baba Dogo Ruaraka, Plot Number 7879/27 Post Office Box Number 16633-00620 Nairobi, Kenya
(740) Mr RAYMOND NDAMAGE of RR & PARTNERS
Kiyovu Cell, Nyarugenge District, Kigali
(510) 5
(540) **ERYHROX (and logo)**



---

(310) RW/T/2017/283 **(320)** 26/05/2017
(330)
(750) DAWA LIMITED
(731) at Baba Dogo Ruaraka, Plot Number 7879/27 Post Office Box Number 16633-00620 Nairobi, Kenya
(740) Mr RAYMOND NDAMAGE of RR & PARTNERS
Kiyovu Cell, Nyarugenge District, Kigali
(510) 5
(540) **DA-OXONE (and logo)**



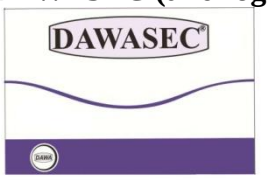
---

(310) RW/T/2017/284 **(320)** 26/05/2017
(330)
(750) DAWA LIMITED
(731) at Baba Dogo Ruaraka, Plot Number 7879/27 Post Office Box Number 16633-00620 Nairobi, Kenya
(740) Mr RAYMOND NDAMAGE of RR & PARTNERS
Kiyovu Cell, Nyarugenge District, Kigali
(510) 5
(540) **MINODINE (and logo) Disclaim word "SIROP" apart of the mark as a whole**



---

(310) RW/T/2017/285 **(320)** 26/05/2017
(330)
(750) DAWA LIMITED
(731) at Baba Dogo Ruaraka, Plot Number 7879/27 Post Office Box Number 16633-00620 Nairobi, Kenya
(740) Mr RAYMOND NDAMAGE of RR & PARTNERS
Kiyovu Cell, Nyarugenge District, Kigali
(510) 5
(540) **DAWASEC (and logo)**



---

(310) RW/T/2017/286 **(320)** 26/05/2017
(330)
(750) DAWA LIMITED
(731) at Baba Dogo Ruaraka, Plot Number 7879/27 Post Office Box Number 16633-00620 Nairobi, Kenya
(740) Mr RAYMOND NDAMAGE of RR & PARTNERS
Kiyovu Cell, Nyarugenge District, Kigali
(510) 5
(540) **ACEPAR (and logo)**



---

(310) RW/T/2017/287 **(320)** 26/05/2017
(330)
(750) DAWA LIMITED
(731) at Baba Dogo Ruaraka, Plot Number 7879/27 Post Office Box Number 16633-00620 Nairobi, Kenya
(740) Mr RAYMOND NDAMAGE of RR & PARTNERS
Kiyovu Cell, Nyarugenge District, Kigali
(510) 5
(540) **RINACET (and logo) Disclaim word "SIROP" apart of the mark as a whole**



(310) RW/T/2017/288 **(320)** 26/05/2017
(330)
(750) DAWA LIMITED
(731) at Baba Dogo Ruaraka, Plot Number 7879/27 Post Office Box Number 16633-00620 Nairobi, Kenya
(740) Mr RAYMOND NDAMAGE of RR & PARTNERS
Kiyovu Cell, Nyarugenge District, Kigali
(510) 5
(540) **MOXAFORTE (and logo)**



---

(310) RW/T/2017/289 **(320)** 26/05/2017
(330)
(750) DAWA LIMITED
(731) at Baba Dogo Ruaraka, Plot Number 7879/27 Post Office Box Number 16633-00620 Nairobi, Kenya
(740) Mr RAYMOND NDAMAGE of RR & PARTNERS
Kiyovu Cell, Nyarugenge District, Kigali
(510) 5
(540) **DAVIR (and logo) Disclaim word " Creme" a part of the mark as a whole**



---

(310) RW/T/2017/290 **(320)** 26/05/2017
(330)
(750) DAWA LIMITED
(731) at Baba Dogo Ruaraka, Plot Number 7879/27 Post Office Box Number 16633-00620 Nairobi, Kenya
(740) Mr RAYMOND NDAMAGE of RR & PARTNERS
Kiyovu Cell, Nyarugenge District, Kigali
(510) 5
(540) **FASTACT (and logo)**



---

(310) RW/T/2017/291 **(320)** 26/05/2017
(330)
(750) DAWA LIMITED
(731) at Baba Dogo Ruaraka, Plot Number 7879/27 Post Office Box Number 16633-00620 Nairobi, Kenya
(740) Mr RAYMOND NDAMAGE of RR & PARTNERS
Kiyovu Cell, Nyarugenge District, Kigali
(510) 5
(540) **ORACEF (and logo)**



(310) RW/T/2017/292 **(320)** 26/05/2017
(330)
(750) DAWA LIMITED
(731) at Baba Dogo Ruaraka, Plot Number 7879/27 Post Office Box Number 16633-00620 Nairobi, Kenya
(740) Mr RAYMOND NDAMAGE of RR & PARTNERS
Kiyovu Cell, Nyarugenge District, Kigali
(510) 5
(540) **MICLOCIN (and logo) Disclaim word "CREAM" apart of the mark as a whole**



---

(310) RW/T/2017/294 **(320)** 26/05/2017
(330)
(750) URUMURI MAXIMUM LITE LTD
(731) Gisenyi, Rubavu, Western Province, Rwanda
(740) Boniface TWAHIRWA
KG 178 st, Rukiri II, Remera, Gasabo, P.O Box 230 Kigali
(510) 32
(540) **INGANJI (and logo)**



---

(310) RW/T/2017/295 **(320)** 30/05/2017
(330)
(750) GATE TOWER
(731) KG, Ubumwe, Nyarugenge, P.O Box 4271 Kigali, Rwanda
(740) ALEXANDRE NZIZERA
KG, Ubumwe, Nyarugenge, P.O Box 4271 Kigali
(510) 36
(540) **K.C.M**
KIGALI CITY MALL (and logo) Disclaim words "KIGALI CITY MALL" apart of the mark as a whole



---

(310) RW/T/2017/296 **(320)** 30/05/2017
(330)
(750) Johnson & Johnson
(731) One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, New Jersey 08933, U.S.A.
(740) Blessed Law Firm Ltd
Nartzalus House Building, 3rd Floor, No 548, Remera, Gasabo, P.O BOX 3786 Kigali
(510) 5
(540) **RETRESKA**

----

(310) RW/T/2017/297 **(320)** 30/05/2017
(330)
(750) British American Tobacco (Brands) Inc.
(731) 2711 Centerville Road, Suite 300, Wilmington, Delaware 19808, U.S.A.
(740) Blessed Law Firm Ltd
Nartzalus House Building, 3rd Floor, No 548, Remera, Gasabo, P.O BOX 3786 Kigali
(510) 34
(540) **KENT Stylised word with extended K up and downwards [2014] (and logo)**



---

(310) RW/T/2017/300 **(320)** 30/05/2017
(330)
(750) MIND QUEST LTD
(731) Kimihurura, Gasabo, P.O Box 6025 Kigali, Rwanda
(740) EMMANUEL OKOLOTUM
Kimihurura, Gasabo, P.O Box 6025 Kigali
(510) 14,18 and 25
(540) **ACCESSORIZE with STYLE (and logo)**



---

(310) RW/T/2017/301 **(320)** 30/05/2017

(330)

(750) EQUITY GROUP HOLDINGS LIMITED

(731) EQUITY CENTRE, HOSPITAL ROAD, UPPER HILL, P.O. BOX 75104-00200 NAIROBI, Kenya

(740) Cedar Ark Law
14th Floor, Kigali City Tower, Avenue du commerce, P.O.Box: 6428, Kigali

(510) 36

(540)



(310) RW/T/2017/303 **(320)** 01/06/2017
(330)
(750) DAVID TETT
(731) c/o Bushtracks African Expeditions, Inc.,
824 Healdsburg Avenue,
Healdsburg, CA 95448
, U.S.A.
(740) Blessed Law Firm Ltd
Nartzalus House Building, 3rd Floor, No 548, Remera, Gasabo, P.O BOX 3786 Kigali
(510) 39
(540) **BUSHTRACKS**

_____

(310) RW/T/2017/304 **(320)** 01/06/2017
(330)
(750) BASE COMPANY LTD
(731) Rwamahwa, Base, Rulindo, Northern Province, Rwanda
(740) NDOLI ILDEPHONSE
Rwamahwa, Base, Rulindo, Northern Province
(510) 30
(540) **IGISUBIZO (and logo)**

IGISUBIZO

---

(310) RW/T/2017/305 **(320)** 01/06/2017
(330)
(750) BASE COMPANY LTD
(731) Rwamahwa, Base, Rulindo, Northern Province, Rwanda
(740) NDOLI ILDEPHONSE
Rwamahwa, Base, Rulindo, Northern Province
(510) 16 and 30
(540) **BACO (and logo)**



---

(310) RW/T/2017/306 **(320)** 02/06/2017
(330)
(750) YEGO INNOVISION Ltd
(731) Nyarugenge, Kigali, Rwanda
(740) KARAN VIR SINGH
KG 424 St Av. 10, Kibagabaga, Gasabo, Kigali
(510) 9, 35, 38, 39, 41,42 and 45
(540) **YEGOMOTO (and logo)**



(310) RW/T/2017/307 **(320)** 02/06/2017
(330)
(750) YEGO INNOVISION Ltd
(731) Nyarugenge, Kigali, Rwanda
(740) KARAN VIR SINGH
KG 424 St Av. 10, Kibagabaga, Gasabo, Kigali
(510) 9,3 5, 39, 41 and 42, and 45
(540) **YEGO (and logo)**



---

(310) RW/T/2017/308 **(320)** 06/06/2017
(330)
(750) ALL CITY RWANDA LTD
(731) Ndera, Gasabo, Kigali, Rwanda
(740) WEI WEI
Ndera, Gasabo, Kigali
(510) 6 and 39
(540) **PHOENIX (and logo)**



(310) RW/T/2017/309 **(320)** 07/06/2017
(330)
(750) YUMMY YUMMY HARBOURS
(731) Muhima, Nyarugenge, Kigali, Rwanda
(740) Habimana Christophe
Muhima, Nyarugenge, Kigali
(510) 29
(540) **AGANZE (and logo)**



---

(310) RW/T/2017/310 **(320)** 08/06/2017
(330)
(750) RAYON SPORTS ASSOCIATION LOGO
(731) Gasabo, Kigali, Rwanda
(740) NGARAMBE CHARLES
Nyarugenge, Kigali
(510) 25, 32, 33, 35 and 41

(540) **RAYON SPORTS ASSOCIATION (and logo) Disclaim words " SPORTS ASSOCIATION" a part of the mark as a whole**



---

(310) RW/T/2017/311 **(320)** 09/06/2017
(330)
(750) UPL CORPORATION LIMITED
(731) 5TH FLOOR, NEWPORT BUILDING, LOUIS PASTEUR STREET, PORT LOUIS, Mauritius
(740) Blessed Law Firm Ltd
Nartzalus House Building, 3rd Floor, No 548, Remera, Gasabo, P.O BOX 3786 Kigali
(510) 1 and 5
(540) **ELIXIR**

(310) RW/T/2017/312 **(320)** 12/06/2017
(330)
(750) THE STANDARD BANK OF SOUTH AFRICA LIMITED
(731) 5 Simmonds Street, Johannesburg, Gauteng, South Africa
(740) Cedar Ark Law
14th Floor, Kigali City Tower, Avenue du commerce, P.O.Box: 6428, Kigali
(510) 9, 35,36. and 38.

(540) **MOVING FORWARD**

_____

(310) RW/T/2017/314 **(320)** 13/06/2017
(330)
(750) TECENT HOLDINGS Limited
(731) P O Box 2681 GT, Century Yard, Cricket Square, Hutchins Drive, George Town, Grand Cayman, Cayman Islands
(740) Blessed Law Firm Ltd
Nartzalus House Building, 3rd Floor, No 548, Remera, Gasabo, P.O BOX 3786 Kigali
(510) 12
(540) **WECHAT Logo (and logo)**



_____

(310) RW/T/2017/315 **(320)** 14/06/2017
(330)
(750) EQUITY BANK LIMITED
(731) EQUITY CENTRE, HOSPITAL ROAD, UPPER HILL
P.O. BOX 75104 - 00200 NAIROBI
, Kenya
(740) Cedar Ark Law
14th Floor, Kigali City Tower, Avenue du commerce, P.O.Box: 6428, Kigali
(510) (36) Insurance; financial affairs; monetary affairs; real estate affairs;

(540) **AL-AMIN**

---

(310) RW/T/2017/318 **(320)** 15/06/2017
(330)
(750) TRADE KINGS
(731) Plot no 29381, Nampundwe, Road, Light Industrial Area, P.O.Box 30824, Lusaka, Zambia

(310) RW/T/2017/316 **(320)** 14/06/2017
(330)
(750) EQUITY BANK LIMITED
(731) EQUITY CENTRE, HOSPITAL ROAD, UPPER HILL
P.O. BOX 75104 - 00200 NAIROBI
, Kenya
(740) Cedar Ark Law
14th Floor, Kigali City Tower, Avenue du commerce, P.O.Box: 6428, Kigali
(510) (36) Insurance; financial affairs; monetary affairs; real estate affairs;
(540) **MEMBER POINTS**
---

(310) RW/T/2017/317 **(320)** 15/06/2017
(330)
(750) TRADE KINGS
(731) Plot no 29381, Nampundwe, Road, Light Industrial Area, P.O.Box 30824, Lusaka, Zambia
(740) GLF Attorneys & Agents
4th Floor Ingenzi House,Remera P.O.BOX:2038, kigali
(510) (3) Soap and other substances for laundry use
(540) **HIPPO POWDER (and logo) Disclaim words "DETERGENT POWDER" a part of the mark as a whole**



(740) GLF Attorneys & Agents
4th Floor Ingenzi House,Remera P.O.BOX:2038, kigali
(510) (3) Soaps and other substances for laundry use
(540) **HIPPO POWDER Disclaim word "POWDER" a part of the mark as a whole**
----

(310) RW/T/2017/320 **(320)** 19/06/2017
(330)
(750) PIZZA HUT INTERNATIONAL, LLC
(731) 7100 Corporate Drive, Plano, TX 75024, U.S.A.
(740) Trust Law Chambers
KG 569 ST, TLC House, P.o.Box6679 Kigali, kimihurura
(510) (43) Services for providing food and drink; temporary accommodation.
(540) **Roof Logo & Swirl Design (PIZZA HUT) (2014) (Colour) (and logo)**



(310) RW/T/2017/321 **(320)** 19/06/2017
(330)
(750) PIZZA HUT INTERNATIONAL, LLC
(731) 7100 Corporate Drive, Plano, TX 75024, U.S.A.
(740) Trust Law Chambers
KG 569 ST, TLC House, P.o.Box6679 Kigali, kimihurura
(510) 29,30, and 43
(540) **PIZZA HUT Logo & Swirl Design (2014) (Colour) (and logo)**



_____

(310) RW/T/2017/322 **(320)** 19/06/2017
(330)
(750) PIZZA HUT INTERNATIONAL, LLC
(731) 7100 Corporate Drive, Plano, TX 75024, U.S.A.
(740) Trust Law Chambers
KG 569 ST, TLC House, P.o.Box6679 Kigali, kimihurura
(510) 29,30, and 43
(540) **PIZZA HUT**

---

(310) RW/T/2017/323 **(320)** 19/06/2017
(330)
(750) PIZZA HUT INTERNATIONAL, LLC
(731) 7100 Corporate Drive, Plano, TX 75024, U.S.A.
(740) Trust Law Chambers
KG 569 ST, TLC House, P.o.Box6679 Kigali, kimihurura
(510) 29,30,and 43
(540) **PIZZA HUT Logo (2013) (Vertical) (and logo)**



---

(310) RW/T/2017/324 **(320)** 19/06/2017
(330)
(750) PIZZA HUT INTERNATIONAL, LLC
(731) 7100 Corporate Drive, Plano, TX 75024, U.S.A.
(740) Trust Law Chambers
KG 569 ST, TLC House, P.o.Box6679 Kigali, kimihurura
(510) 36 and 43
(540) **DELIVER HOPE WITH PIZZA HUT logo (colour) (and logo)**



(310) RW/T/2017/325 **(320)** 19/06/2017
(330)
(750) PIZZA HUT INTERNATIONAL, LLC
(731) 7100 Corporate Drive, Plano, TX 75024, U.S.A.
(740) Trust Law Chambers
KG 569 ST, TLC House, P.o.Box6679 Kigali, kimihurura
(510) 29,30 and43.
(540) **Roof Device (PIZZA HUT) (2013) (Colour) (and logo)**



---

(310) RW/T/2017/326 **(320)** 19/06/2017
(330)
(750) TACO BELL, CORP.
(731) 1 Glen Bell Way, Irvine, California 92618, U.S.A.
(740) Trust Law Chambers
KG 569 ST, TLC House, P.o.Box6679 Kigali, kimihurura
(510) 29, 30 and 43
(540) **LIVE MÁS**

(310) RW/T/2017/327 **(320)** 19/06/2017
(330)
(750) AMKA PRODUCTS (PRORIETARY) LIMITED
(731) 14 Ellman Street, Sunderlandridge, Centurion, 0157, Gauteng , South Africa
(740) Trust Law Chambers
KG 569 ST, TLC House, P.o.Box6679 Kigali, kimihurura
(510) 3
(540) **WHITE ROSE**

_____

(310) RW/T/2017/328 **(320)** 19/06/2017
(330)
(750) CPS SHAMI LTD
(731) Remera, Gasabo, Kigali, Rwanda
(740) ROBINAH MUHOZA
KG218, Nyabisindu, Remera, Gasabo, Kigali
(510) 32
(540) **SHARAMA MWANA**

---

(310) RW/T/2017/329 **(320)** 19/06/2017
(330)
(750) BLESSING PLANT LTD
(731) Karuruma, Gatsata, Gasabo, Kigali, Rwanda
(740) UWAMAHORO CLAUDINE
Karuruma, Gatsata, Gasabo, Kigali
(510) 32
(540) **INTASHYO (and logo)**



---

(310) RW/T/2017/330 **(320)** 19/06/2017
(330)
(750) MOBICASH LTD
(731) KN5 Rd, Kimihurura, Gasabo, P.O Box 243 Kigali, Rwanda
(740) Emile KINUMA
KG9 63, Remera, Gasabo, P.O Box 7240 Kigali
(510) 9
(540) **BioMatch (and logo)**



---

(310) RW/T/2017/331 **(320)** 19/06/2017
(330)
(750) Open Horizon Ltd
(731) c/o V-Cube Offshore Services Limited, 5th Floor Orbis Court, 132 St Jean Road, Quatre-Bornes, Mauritius
(740) CFL COMPANY LTD
Building KG11 Av 10, 2nd Floor,Gisimenti, Gasabo, P.O.BOX 1639 Kigali
(510) 34
(540)



---

(310) RW/T/2017/332 **(320)** 19/06/2017
(330)
(750) Sieyuan Electric Co., Ltd.
(731) NO. 4399, JINDU ROAD, MINHANG DISTRICT, SHANGHAI, Peoples Republic of China
(740) CFL COMPANY LTD
Building KG11 Av 10, 2nd Floor,Gisimenti, Gasabo, P.O.BOX 1639 Kigali
(510) 9
(540)

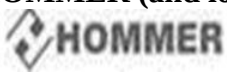
Sieyuan

---

(310) RW/T/2017/333 **(320)** 20/06/2017
(330)
(750) INNOPRO LTD
(731) Rwamahwa, Base, Rulindo, Northern Province, Rwanda
(740) JEAN BAPTISTE GATABAZI
Rwamahwa, Base, Rulindo, Northern Province
(510) 33
(540) **UMURAVA (and logo)**



(310) RW/T/2017/334 **(320)** 20/06/2017
(330)
(750) HOMMER CORPORATION
(731) Trident Chambers P.O. Box 146 Road Town Tortola , Brt. Virgin Islands
(740) CFL COMPANY LTD
Building KG11 Av 10, 2nd Floor,Gisimenti, Gasabo, P.O.BOX 1639 Kigali
(510) 7,8,9,11, and 35.
(540) **HOMMER (and logo)**



(310) RW/T/2017/335 **(320)** 20/06/2017
(330)
(750) HOMMER CORPORATION
(731) Trident Chambers P.O. Box 146 Road Town Tortola , Brt. Virgin Islands
(740) CFL COMPANY LTD
Building KG11 Av 10, 2nd Floor,Gisimenti, Gasabo, P.O.BOX 1639 Kigali
(510) 7,8,9,11, and 35
(540) **HOMMER IN ARABIC AND DEVICE (and logo)**



(310) RW/T/2017/337 **(320)** 20/06/2017
(330)
(750) GROUPE CANAL+
(731) 1 PLACE DU SPECTACLE 92130 ISSY-LES-MOULINEAUX, France
(740) Cedar Ark Law
14th Floor, Kigali City Tower, Avenue du commerce, P.O.Box: 6428, Kigali
(510) 9,14,16,18,25,28,34,35, ,38, ,41 and 42.
(540)



_____

(310) RW/T/2017/338 **(320)** 21/06/2017
(330)
(750) AGROPY LTD
(731) Muhe, Muhoza, Musanze, Northern Province, Rwanda
(740) EMMY NYIRIGIRA
Kimihurura, Gasabo, Kigali
(510) 5,31and 44
(540) **AGROPY (and logo)**



(310) RW/T/2017/341 **(320)** 21/06/2017
(330)
(750) JUMBLE COMPANY LTD
(731) Jali, Gatsata, Gasabo, Kigali, Rwanda
(740) KAMANZI Celestin
Karuruma, Jali, Gatsata, Gasabo, Kigali
(510) 30,31and 32
(540) **JUMBLEKALUNGI (and logo)**



---

(310) RW/T/2017/342 **(320)** 22/06/2017
(330)
(750) BK GENENAL INSURANCE COMPANY LIMITED
(731) Nyarugenge, Kigali, Rwanda
(740) NYIRIDANDI Alex Bahizi
KG37 Kiyovu, Nyarugenge, Kigali
(510) 36
(540) **SAFEGUARDING YOUR WEALTH (and logo)**



(310) RW/T/2017/343 **(320)** 23/06/2017
(330)
(750) SOSOMA INDUSTRIES Ltd
(731) P.O Box 6779 Kigali -Rwanda, Rwanda
(740) MUSABYIMANA THADDEE
Niboye, Kicukiro, P.O Box 6779 Kigali
(510) (30) Sorghum flour
(540) **SOMISAKA (and logo)**



APPROVED TRADEMARKS

(111) 8105/2010 **(151)** 26/08/2016
(330)
(750) AFRASIA TRADING SARL
(731) P.O Box 3842 Abidjan, Unclassified
(740) AFRASIA TRADING SARL
P.O Box 3842 Abidjan
(511) (5) Condom
(510) Int Class 5
(540) **KAMA X (and logo)**



---

(111) 65/2015 **(151)** 20/06/2017
(330)
(750) Equity Bank Limited
(731) Equity Centre 9th Floor,
Hospital Road,Upper Hill
P.O BOX 75104-00200, Nairobi, Nairobi,
Kenya
(740) ARTHUR RUGANGO
NYARUGENGE, AVENUE DU COMMERCE
14TH FLOOR KCT, P.O BOX: 6428, KIGALI
(511)
(510) Int Class 36
(540) **EQUITY WORLD**
---

(111) 17/2017 **(151)** 06/06/2017
(330)
(750) EQUITY GROUP HOLDINGS LIMITED
(731) EQUITY CENTRE, HOSPITAL ROAD,
UPPER HILL, P.O. BOX 75104-00200
NAIROBI, Kenya
(740) Cedar Ark Law
14th Floor, Kigali City Tower, Avenue du
commerce, P.O.Box: 6428, Kigali
(511)
(510) Int Class 9, 35, 36 and 38
(540) **LIPA NA EQUITEL**

(111) 39/2017 **(151)** 06/06/2017
(330)
(750) Tanga Cement Public Limited Company
(731) Pongwe Factory Area
P.O.Box 5053 Tanga, United Republic Of Tanzania
(740) Blessed Law Firm Ltd
Nartzalus House Building, 3rd Floor, No 548, Remera, Gasabo, P.O BOX 3786 Kigali
(511)
(510) Int Class 19
(540) **TANGA CEMENT (BUILDING TANZANIA) (SIMBA CEMENT)**
"word and device in color" (and logo)



Disclaim word "TANGA and CEMENT" apart of the mark as a whole

---

(111) 48/2017 **(151)** 06/06/2017
(330)
(750) Oman Cables Industry SAOG
(731) Plot No 206, Road No 2, PO Box 25, Rusayl, 124, PC 124, Sultanate
, Oman
(740) GLF Attorneys & Agents
4th Floor Ingenzi House,Remera
P.O.BOX:2038, kigali
(511)
(510) Int Class 9 and 35
(540) **OCI Oman Cables Logo in English and Arabic on Spool Device (and logo)**



Disclaim words "OMAN CABLE" apart of the mark as a whole

---

(111) 62/2017 **(151)**
(330)
(750) URUMURI MAXIMUM LITE LTD
(731) Umuganda, Bugoyi, Gisenyi, Western Province, Rwanda
(740) Boniface TWAHIRWA
MAS1-0087/0111, Umuganda, Bugoyi, Gisenyi, Western Province
(511)
(510) Int Class 32
(540) **GANZA IWACU (and logo)**



Disclaim word 'IWACU" apart of the mark as a whole

---

(111) 75/2017 **(151)** 06/06/2017
(330)
(750) TRANSPORT TAXI BANGUKA LTD
(731) Nyabugogo, Muhima, Nyarugenge, Kigali, Rwanda
(740) IBRAHIM MBARUSHIMANA
Nyabugogo, Muhima, Nyarugenge, Kigali
(511)
(510) Int Class 39
(540) **TRANSPORT TAXI BANGUKA (and logo)**



Disclaim words "TRANSPORT TAXI and KIGALI WATER SERVICES" apart of the mark as a whole

---

(111) 83/2017 **(151)** 06/06/2017
(330)
(750) GALAXY ASSOCIATES LTD
(731) Gasabo, Kigali, Rwanda
(740) JOHN REJOY JOHN
Kicukiro, Kigali
(511)
(510) Int Class 4 and 11
(540) **RWAGAS (and logo)**



Disclaim word "RWAGAS" apart of the mark as a whole

---

(111) 84/2017 **(151)** 06/06/2017
(330)
(750) CACHET PHARMACEUTICALS PVT. LTD
(731) 415, SHAH NAHAR, DR.E MOSES ROAD,
WORLI, MUMBAI-400018, India
(740) AIME BAKONGA
Gatsata, Gasabo, Kigali
(511)
(510) Int Class 5
(540) **TRIAXON**
---

(111) 85/2017 **(151)** 06/06/2017
(330)
(750) CACHET PHARMACEUTICALS PVT. LTD
(731) 415, SHAH NAHAR, DR.E MOSES ROAD,
WORLI, MUMBAI-400018, India
(740) AIME BAKONGA
Gatsata, Gasabo, Kigali
(511)
(510) Int Class 5
(540) **PROBION**
---

(111) 86/2017 **(151)** 06/06/2017
(330)
(750) CACHET PHARMACEUTICALS PVT. LTD
(731) 415, SHAH NAHAR, DR.E MOSES ROAD, WORLI, MUMBAI-400018, India
(740) AIME BAKONGA
Gatsata, Gasabo, Kigali
(511)
(510) Int Class 5
(540) **CANEM**

---

(111) 88/2017 **(151)** 06/06/2017
(330)
(750) CACHET PHARMACEUTICALS PVT. LTD
(731) 415, SHAH NAHAR, DR.E MOSES ROAD, WORLI, MUMBAI-400018, India
(740) AIME BAKONGA
Gatsata, Gasabo, Kigali
(511)
(510) Int Class 5, 29, 30 and 31
(540) **CACHNERVE**

---

(111) 89/2017 **(151)** 06/06/2017
(330)
(750) CACHET PHARMACEUTICALS PVT. LTD
(731) 415, SHAH NAHAR, DR.E MOSES ROAD, WORLI, MUMBAI-400018, India
(740) AIME BAKONGA
Gatsata, Gasabo, Kigali
(511)
(510) Int Class 5
(540) **TRAXOL**

(111) 90/2017 **(151)** 06/06/2017
(330)
(750) CACHET PHARMACEUTICALS PVT. LTD
(731) 415, SHAH NAHAR, DR.E MOSES ROAD, WORLI, MUMBAI-400018, India
(740) AIME BAKONGA
Gatsata, Gasabo, Kigali
(511)
(510) Int Class 5
(540) **CLAVACE**
---

(111) 91/2017 **(151)** 06/06/2017
(330)
(750) CACHET PHARMACEUTICALS PVT. LTD
(731) 415, SHAH NAHAR, DR.E MOSES ROAD, WORLI, MUMBAI-400018, India
(740) AIME BAKONGA
Gatsata, Gasabo, Kigali
(511)
(510) Int Class 5
(540) **OBEREM**
---

(111) 92/2017 **(151)** 06/06/2017
(330)
(750) CACHET PHARMACEUTICALS PVT. LTD
(731) 415, SHAH NAHAR, DR.E MOSES ROAD, WORLI, MUMBAI-400018, India
(740) AIME BAKONGA
Gatsata, Gasabo, Kigali
(511)
(510) Int Class 5
(540) **CABALIN**
---

(111) 95/2017 **(151)** 06/06/2017
(330)
(750) AFRICANA BUFFALO LTD
(731) Ndera, Gasabo, Kigali, Rwanda
(740) BEATRICE GAHONGAYIRE
Ndera, Gasabo, Kigali
(511) (33) Alcoholic beverages (except beers).
(510) Int Class 33
(540) **MASTER CANE (and logo)**



Disclaim word "CANE" a part of the mark as a whole

---

(111) 97/2017 **(151)** 06/06/2017
(330)
(750) AFRICANA BUFFALO LTD
(731) Ndera, Gasabo, Kigali, Rwanda
(740) BEATRICE GAHONGAYIRE
Ndera, Gasabo, Kigali
(511) (33) Alcoholic beverages (except beers).
(510) Int Class 33
(540) **AFRICAN BUFFALO GIN (and logo)**



Disclaim words "AFRICAN and GIN" a part of the mark as a whole

---

(111) 98/2017 **(151)** 06/06/2017
(330)
(750) AFRICANA BUFFALO LTD
(731) Ndera, Gasabo, Kigali, Rwanda
(740) BEATRICE GAHONGAYIRE
Ndera, Gasabo, Kigali
(511)
(510) Int Class 33
(540) **BUDGET BRANDY GIN (and logo)**



Disclaim "GIN and BRANDY" a part of the mark as a whole

---

(111) 99/2017 **(151)** 06/06/2017
(330)
(750) Chevron Intellectual Property LLC
(731) 6001 Bollinger Canyon Road, San Ramon, California 94583, U.S.A.
(740) Blessed Law Firm Ltd
Nartzalus House Building, 3rd Floor, No 548, Remera, Gasabo, P.O BOX 3786 Kigali
(511)
(510) Int Class 4
(540) **DELO FLEETPRO**

---

(111) 100/2017 **(151)** 06/06/2017
(330)
(750) FOOD CART LTD
(731) Kiyovu, Nyarugenge, Kigali, Rwanda
(740) HARASHESH KMMAR PATEL
Kiyovu, Nyarugenge, Kigali
(511)
(510) Int Class 43
(540) **O'PATEL's (and logo)**



(111) 101/2017 **(151)** 06/06/2017
(330)
(750) SISAY INVESTMENT GROUP LTD
(731) Bibare, Kimironko, Gasabo, Kigali, Rwanda
(740) SISAY TESFAYE BEKELE
Bibare, Kimironko, Gasabo, Kigali
(511)
(510) Int Class 6 and 19
(540) **SISAY INVESTMENT GROUP (and logo)**



Disclaim words "INVESTMENT GROUP" apart of the mark as a whole

---

(111) 102/2017 **(151)** 06/06/2017
(330)
(750) SOCIETY OF FAMILY HEALTH (SFH)
(731) Plot 99, KG563, Kacyiru, Gasabo, P.O Box 3040 Kigali, Rwanda
(740) MANASSEH GIHANA WANDERA
Kanombe, Kicukiro, P.O Box 3040 Kigali
(511) (9) life saving
(510) Int Class 9
(540) **PROTECT CONDOMS (and logo)**



Disclaim words " PROTECT and CONDOMS" apart of the mark as a whole

---

(111) 103/2017 **(151)** 06/06/2017

(330)

(750) Sundaram-Clayton Limited

(731) "Jayalakshmi Estates", No. 29 (Old No. 8), Haddows Road, Chennai 600 006, India

(740) Blessed Law Firm Ltd
Nartzalus House Building, 3rd Floor, No 548, Remera, Gasabo, P.O BOX 3786 Kigali

(511)

(510) Int Class 12

(540) **TVS Apache RTR 200 Logo (and logo)**



---

(111) 104/2017 **(151)** 06/06/2017
(330)
(750) CIPLA LIMITIED
(731) Cipla House, Peninsula Business Park,
Ganpatrao Kadam Marg, Lower Parel,
Mumbai-400013, Maharashtra, India
(740) ENS AFRICA RWANDA LTD
KG 7th Ave#35-Kacyiru,Blue Star House, 1st floor, Wing E
P.O. Box 6571 Kigali
(511)
(510) Int Class 5
(540) **HEPCDAC**

---

(111) 105/2017 **(151)** 06/06/2017
(330)
(750) CIPLA LIMITIED
(731) Cipla House, Peninsula Business Park,
Ganpatrao Kadam Marg, Lower Parel,
Mumbai-400013, Maharashtra, India
(740) ENS AFRICA RWANDA LTD
KG 7th Ave#35-Kacyiru,Blue Star House, 1st floor, Wing E
P.O. Box 6571 Kigali
(511)
(510) Int Class 5
(540) **HEPCVIR-D**

---

(111) 106/2017 **(151)** 15/06/2017
(330)
(750) CIPLA LIMITIED
(731) Cipla House, Peninsula Business Park, Ganpatrao Kadam Marg, Lower Parel, Mumbai-400013, Maharashtra, India
(740) ENS AFRICA RWANDA LTD
KG 7th Ave#35-Kacyiru,Blue Star House, 1st floor, Wing E
P.O. Box 6571 Kigali
(511)
(510) Int Class 5
(540) **HEPCVIR**

(111) 109/2017 **(151)** 06/06/2017
(330)
(750) BAKAME EDITIONS
(731) PO BOX: 4281 KIGALI, Rwanda
(740) UKUNDAMARIYA Gyr Agnes
Gisozi, Gasabo , Kigali
(511)
(510) Int Class 16
(540) **INTAMBWE (and logo)**



---

(111) 110/2017 **(151)** 06/06/2017
(330)
(750) LA PATISSERIE SELON BASO LTD
(731) House # 16, KG 47 Street, Kiyovu,
Nyarugenge, Rwanda
(740) BASOMINGERA Bruno
House # 16, KG 47 Street, Kiyovu,
Nyarugenge
(511)
(510) Int Class 30 and 35
(540) **BASO (and logo)**

BASO

---

(111) 111/2017 **(151)** 06/06/2017
(330)
(750) LA PATISSERIE SELON BASO LTD
(731) House # 16, KG 47 Street, Kiyovu,
Nyarugenge, Rwanda
(740) BASOMINGERA Bruno
House # 16, KG 47 Street, Kiyovu,
Nyarugenge
(511)
(510) Int Class 30 and 35
(540) **BASO (and logo)**



(111) 112/2017 **(151)** 06/06/2017
(330)
(750) STRONG WORLD CONNECT Ltd
(731) Gisozi, Gasabo , Kigali , Rwanda
(740) Manzi Ernest
Nyarugenge, Kigali
(511)
(510) Int Class 9 and 11
(540) **IMPRESS, Beyond the expectations (and logo)**



---

(111) 113/2017 **(151)** 06/06/2017
(330)
(750) AFRICA IMPROVED FOODS RWANDA LIMITED
(731) Agri-Park Silas Site, Plots no E3 F2;
Masoro, Ndera, Gasabo;
Po Box 766 Kigali , Kigali , Rwanda
(740) MUKADATA Odile Frank
Masoro, Ndera, Kigali
(511)
(510) Int Class 29 and 30
(540) **NOOTRI (and logo)**



---

(111) 115/2017 **(151)** 06/06/2017
(330)
(750) CORPORACIÓN HABANOS, S.A.
(731) Carretera Vieja de Guanabacoa y Línea del, Ferrocarril Final, Guanabacoa, La Habana, Cuba
(740) Cedar Ark Law
14th Floor, Kigali City Tower, Avenue du commerce, P.O.Box: 6428, Kigali
(511)
(510) Int Class 34
(540) **PARTAGAS (and logo)**

(111) 116/2017 **(151)** 06/06/2017
(330)
(750) CORPORACIÓN HABANOS, S.A.
(731) Carretera Vieja de Guanabacoa y Línea del, Ferrocarril Final, Guanabacoa, La Habana, Cuba
(740) Cedar Ark Law
14th Floor, Kigali City Tower, Avenue du commerce, P.O.Box: 6428, Kigali
(511)
(510) Int Class 34
(540) **PARTAGAS FLOR DE TABACOS (and logo)**



(111) 117/2017 **(151)** 06/06/2017
(330)
(750) CORPORACIÓN HABANOS, S.A.
(731) Carretera Vieja de Guanabacoa y Línea del, Ferrocarril Final, Guanabacoa, La Habana, Cuba
(740) Cedar Ark Law
14th Floor, Kigali City Tower, Avenue du commerce, P.O.Box: 6428, Kigali
(511)
(510) Int Class 34
(540) **HOYO DE MONTERREY (and logo)**



---

(111) 118/2017 **(151)** 06/06/2017
(330)
(750) CORPORACIÓN HABANOS, S.A.
(731) Carretera Vieja de Guanabacoa y Línea del, Ferrocarril Final, Guanabacoa, La Habana, Cuba
(740) Cedar Ark Law
14th Floor, Kigali City Tower, Avenue du commerce, P.O.Box: 6428, Kigali
(511)
(510) Int Class 34
(540) **H. UPMANN (and logo)**



---

(111) 119/2017 **(151)** 06/06/2017
(330)
(750) CORPORACIÓN HABANOS, S.A.
(731) Carretera Vieja de Guanabacoa y Línea del, Ferrocarril Final, Guanabacoa, La Habana, Cuba
(740) Cedar Ark Law
14th Floor, Kigali City Tower, Avenue du commerce, P.O.Box: 6428, Kigali
(511)
(510) Int Class 34
(540) **H. UPMANN (and logo)**



(111) 120/2017 **(151)** 06/06/2017
(330)
(750) CORPORACIÓN HABANOS, S.A.
(731) CARRETERA VIEJA DE GUANABACOA Y LÍNEA DEL, FERROCARRIL FINAL, GUANABACOA, LA HABANA, CUBA, Cuba
(740) Cedar Ark Law
14th Floor, Kigali City Tower, Avenue du commerce, P.O.Box: 6428, Kigali
(511)
(510) Int Class 34
(540) **ROMEO Y JULIETA (and logo)**



(111) 121/2017 **(151)** 06/06/2017
(330)
(750) ART-CAFFE COFFEE & BAKERY LIMITED
(731) P.O BOX 14510-00800, Nairobi, Kenya
(740) Cedar Ark Law
14th Floor, Kigali City Tower, Avenue du commerce, P.O.Box: 6428, Kigali
(511)
(510) Int Class 43
(540) **URBAN GOURMET BURGER (and logo)**



Disclaim words "URBAN, GOURMET and BURGER" apart of the mark as a whole

---

(111) 122/2017 **(151)** 06/06/2017
(330)
(750) ART-CAFFE COFFEE & BAKERY LIMITED
(731) P.O BOX 14510-00800, Nairobi, Kenya
(740) Cedar Ark Law
14th Floor, Kigali City Tower, Avenue du commerce, P.O.Box: 6428, Kigali
(511)
(510) Int Class 43
(540)



Disclaim words "Coffee &bakery" apart of the mark as a whole

---

(111) 123/2017 **(151)** 06/06/2017
(330)
(750) ART-CAFFE COFFEE & BAKERY LIMITED
(731) P.O BOX 14510-00800, Nairobi, Kenya
(740) Cedar Ark Law
14th Floor, Kigali City Tower, Avenue du commerce, P.O.Box: 6428, Kigali
(511)
(510) Int Class 43
(540)



Disclaim words "Art and Hotel' apart of the mark as a whole

(111) 124/2017 **(151)** 06/06/2017
(330)
(750) ART-CAFFE COFFEE & BAKERY LIMITED
(731) P.O BOX 14510-00800, Nairobi, Kenya
(740) Cedar Ark Law
14th Floor, Kigali City Tower,
Avenue du commerce, P.O.Box: 6428, Kigali
(511)
(510) Int Class 41
(540)



Disclaim words "Art and Life" apart of the mark as a whole

(111) 125/2017 **(151)** 06/06/2017
(330)
(750) ART-CAFFE COFFEE & BAKERY LIMITED
(731) P.O BOX 14510-00800, Nairobi, Kenya
(740) Cedar Ark Law
14th Floor, Kigali City Tower, Avenue du commerce, P.O.Box: 6428, Kigali
(511) (43) Services for providing food and drink; temporary accommodation.
(510) Int Class 43
(540)

OhCha
NOODLE BAR

Disclaim words " NOODLE and BAR" apart of the mark as a whole

---

(111) 126/2017 **(151)** 06/06/2017
(330)
(750) MNH NATURE DRINK
(731) Runda, Kamonyi , Southern Province, Rwanda
(740) HABIMANA Joseph
Runda, Kamonyi , Southern Province
(511)
(510) Int Class 32
(540) **IREME (and logo)**



---

(111) 127/2017 **(151)** 06/06/2017
(330)
(750) Tampico Beverages. Inc.
(731) 3106 N. Campbell Avenue, Chicago, Illinois 60618, U.S.A.
(740) BLESSED LAW FIRM
REMERA,GASABO P.O BOX 3786, KIGALI
(510) Int Class 30 and 32
(540) **TAMPICO (and logo)**

TAMPICO

(111) 128/2017 **(151)** 06/06/2017
(330)
(750) BK TECHOUSE LIMITED
(731) Nyarugenge, Kigali, Rwanda
(740) ALAIN REGIS RUGEMANSHURO
Kimihurura, Gasabo, P.O Box 595 Kigali
(511)
(510) Int Class 38 and 42
(540) **BK TECHOUSE (and logo)**

bk TECHOUSE
POWERING INNOVATION

---

(111) 129/2017 **(151)** 06/06/2017
(330)
(750) SOHO FITNESS (SOFIT) LTD
(731) KK21 AVE 22 Gatare, Noboyi, Kicukiro, P.O Box 3867 Kigali, Rwanda
(740) GITERA DAVE
KG327 ST, Nyarutarama, Remera, Gasabo, P.O Box 4301 Kigali
(511)
(510) Int Class 25 and 41
(540) **SOHOFTNESS (and logo)**

SOHOFITNESS

Disclaim the word "FITNESS" apart of the mark as a whole

(111) 143/2017 **(151)** 06/06/2017
(330)
(750) THE STANDARD BANK OF SOUTH AFRICA LIMITED
(731) 5 SIMMONDS STREET, JOHANNESBURG, GAUTENG, SOUTH AFRICA, South Africa
(740) Cedar Ark Law
14th Floor, Kigali City Tower, Avenue du commerce, P.O.Box: 6428, Kigali
(511)
(510) Int Class 9, 16, 35, 36, 38, 41 and 42
(540) **FLAG DEVICE (and logo)**



III.NAME CHANGE

DANDY	/ of	KRAFT FOODS DANMARK INTELLECTUAL PROPERTY ApS	KRAFT FOODS DANMARK INTELLECTUAL PROPERTY ApS Søndre Ringvej 55, DK-2605 Brøndby, Denmark

DANDY	/ of	KRAFT FOODS DANMARK INTELLECTUAL PROPERTY ApS	KRAFT FOODS DANMARK INTELLECTUAL PROPERTY ApS Søndre Ringvej 55, DK-2605 Brøndby, Denmark

DANDY	/ of	KRAFT FOODS DANMARK INTELLECTUAL PROPERTY ApS	KRAFT FOODS DANMARK INTELLECTUAL PROPERTY ApS Søndre Ringvej 55, DK-2605 Brøndby, Denmark

DANDY	/ of	KRAFT FOODS DANMARK INTELLECTUAL PROPERTY ApS	KRAFT FOODS DANMARK INTELLECTUAL PROPERTY ApS Søndre Ringvej 55, DK-2605 Brøndby, Denmark

LEFFE (2005 LEBEL)(COLOUR) (and logo)	6745/2009 of 26/10/2009	InBev Belgium SPRL	InBev Belgium SPRL Boulevard Industriel 21, 1070 Brussels, Belgium

LEFFE (2005 LEBEL)(COLOUR) (and logo)	6745/2009 of 26/10/2009	InBev Belgium SPRL	InBev Belgium SPRL Boulevard Industriel 21, 1070 Brussels, Belgium

LEFFE (2005 LEBEL)(COLOUR)	6745/2009 of 26/10/2009	InBev Belgium SPRL	InBev Belgium SPRL Boulevard Industriel 21, 1070 Brussels, Belgium

IV. ADDRESS CHANGE

DANDY	/ () of	Søndre Ringvej 55, DK-2605 Brøndby, Denmark	KRAFT FOODS DANMARK INTELLECTUAL PROPERTY ApS Søndre Ringvej 55, DK-2605 Brøndby, Denmark

DANDY	/ () of	Søndre Ringvej 55, DK-2605 Brøndby, Denmark	KRAFT FOODS DANMARK INTELLECTUAL PROPERTY ApS Søndre Ringvej 55, DK-2605 Brøndby, Denmark